Amigoe di Curaçao
DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN
Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse ● Uitgeverdrukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Consciëntiesteeg 27-29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

ATMOSFEER ZAKELIJKER GEWORDEN

Oder-Neisse-kwestie minder acuut

Bonn lonkt naar Moskou

BONN – De Westduitse regering zal op korte termijn de Sovjet-Unie voorstellen, besprekingen te beginnen over het afzien van geweld en andere onderwerpen. Ook wil de regering in Bonn spoedig een gesprek met Polen beginnen. Dit heeft de minister van buitenlandse zaken, Walter Scheel, gisteren op een persconferentie verklaard. Hij zei dat de bondsregering gebruik wil maken van de "zakelijker wordende atmosfeer." Uit een gedachtenwisseling met de Russen over een wederzijds afzien van geweld zou zijns inziens blijken, in hoeverre Moskou bereid is tot het sluiten van overeenkomsten inzake de veiligheid in Europa.

Minister Scheel merkte overigens op, dat voor het begin van een gesprek met de Sovjet-Unie bondskanselier Brandt, noch hijzelf naar Moskou zal gaan. De Westduitse minister kondigde aan, dat Bonn via de Poolse handelsvertegenwoordiging daar binnen afzienbare tijd een datum voor de opening van een veelomvattende gedachtenwisseling met Warschau zal voorstellen.

In diplomatieke kringen in Bonn merkte men in dit verband op, dat de Poolse minister van buitenlandse zaken, Stefan Jedrychowski, zich onlangs in een vraaggesprek bereid heeft verklaard tot het bespreken van alle kwesties èn dat daarbij het vraagstuk van de Oder-Neissegrens niet onvoorwaardelijk centraal behoeft te staan.

Europese veiligheid

Volgens Minister Scheel kunnen bij het overleg met de Russen ook het verdrag tegen een verdere verspreiding van kernwapens en de voorgestelde conferentie over de Europese veiligheid aan de orde komen. De minister verzekerde opnieuw, dat Bonn voor een dergelijke conferentie geen voorwaarden stelt. Wel achtte hij het raadzaam dat Amerika, Engeland en FRankrijk, de Sovjet-Unie, de Duitse bondsrepubliek en de democratische republiek Duitsland bijtijds gaan praten over deelneming van Oost- en West-Duitsland.

Versnellend of vertragend?

TOEN FRENTE OBRERO Y LIBERACION 30 DI MEI op zaterdag 18 oktober een oproep richtte tot de besturen van alle politieke partijen van de Nederlandse Antillen om samen aan tafel te gaan zitten om over de kabinetsformatie te gaan praten, heeft de NVP/COP onmiddellijk gereageerd met een bericht, dat door een plaatselijk radiostation werd omgeroepen: „De NVP is bereid aan elke oproep gehoor te geven om aan een bijeenkomst deel te nemen waar vertegenwoordigers van Frente Obrero, AVP, DP, PPA, PPBU/POB en NVP aanwezig zijn, omdat dit plan volkomen in overeenstemming is met hetgeen de NVP in een brief aan kabinetsinformateur E.O. Petronia op 26 september naar voren heeft gebracht".

De reactie van de heer C. Kroon, leider van de DP, was dat een bijeenkomst van politieke partijen om over een regeringsformatie te praten, beschouwd kon worden als een ongebruikelijk fenomeen in de parlementaire geschiedenis van de Nederlandse Antillen en zelfs als iets ongehoord. „De DP wacht af wat de heer Petronia zal antwoorden op het verzoek van Frente en blijft in principe bereid om met alle partijen te praten in het algemeen belang van de Nederlandse Antillen", voegde de heer Kroon hieraan toe.

Kort daarop hebben de partijen de heer Petronia voorgesteld om de leiding te nemen van een vergadering van alle in de Staten vertegenwoordigde partijen. Aangezien niet alle partijen hierop gunstig reageerden, heeft de informateur een tussenweg bewandeld door zelf het initiatief te nemen om de fractieleiders van alle partijen uit te nodigen voor een vergadering, waardoor in ieder geval het contact werd gelegd om de partijen tot elkaar te brengen. Zoals bekend is deze vergadering van fractieleiders, die op 25 oktober in het Aruba Carribean Hotel werd gehouden geschorst bij het punt over de samenstelling van een nationaal kabinet, op verzoek van de coalitie DP/PPA, om deze partijen de gelegenheid te geven zich over dit punt te beraden. De kabinetsinformateur heeft naar hij ons meedeelde nog geen enkel officieel bericht gekregen van de DP/PPA omtrent dit beraad, zodat aangenomen mag worden dat dit kennelijk nog steeds voortduurt.

De DP en de PPA hebben dus - met het algemeen belang van de Nederlandse Antillen voor ogen - al 17 dagen het informatie-onderzoek afgeremd. Wij vragen ons af welk belang hierbij gediend wordt. Het belang van een klein groepje in deze partijen?

Toen op zaterdag 8 november de geschorste vergadering van fractieleiders werd hervat in het Flamboyant Beach Hotel op Curacao, lieten de DP en de PPA verstek gaan. Gezegd werd dat er voor die dag al een vergadering van politieke partijen was uitgeschreven op Aruba en dat zij daardoor verhinderd waren de bijeenkomst van fractieleiders op Curacao bij te wonen. De heer Petronia heeft de PPA daags tevoren verzocht de vergadering op Aruba uit te stellen, maar dit kon kennelijk niet meer zodat de daarvoor uitgenodigde partijen - behalve NVP, AVP, ditmaal op verzoek van de NVP ook de heer Janga van de Bonairaanse PPBU/POB - zich in allerijl naar Aruba moesten spoeden waar de PPA en DP-vertegenwoordigers op hen wachten.

Opnieuw werd door de vier (ditmaal vijf) partijen vergaderd zonder aanwezigheid van Frente Obrero, de partij die notabene opgeroepen had tot een gesprek van alle partijen.

Zoals bekend heeft de heer Janga, die via het NVP-achterdeurtje bij de tweede bespreking op Aruba is toegelaten in een telegram aan alle partijen en aan de informateur verzocht ook Frente te laten deelnemen aan het gesprek van politieke partijen.

Nu het klaarblijkelijk geen ongebruikelijk fenomeen meer is en niet meer ongehoord om met partijen over de formatie te gaan praten, vragen wij ons af wat de partijen nog belet om ook Frente uit te nodigen en te gaan praten onder leiding en coordinatie van de informateur die daarvoor immers de aangewezen persoon is.

Ook zouden wij graag willen weten hoe het nu gesteld is in de gelederen van de PPA, de partij die het werk van de informateur heeft willen verlichten en daardoor misschien ten onrechte de schijn heeft gewekt dat er wrijving zou zijn ontstaan tussen de verschillende kopstukken, te weten partijleider Jossy Tromp en kabinetsinformateur Petronia. Als men na het beraad van 17 dagen met de DP en twee uitvoerige besprekingen tussen vier partijen alleen maar is beland op het punt waarop geconcludeerd wordt dat er met alle partijen gepraat moet gaan worden over een nationaal kabinet, onder voorzitterschap van de kabinetsinformateur, dan is men o.i. niet veel verder dan op het moment waarop de fractieleiders op 25 oktober uiteengingen. En dan heeft de PPA-katalysator eerder vertragend dan versnellend gewerkt.

Tory-kopman voelt zich een met de Palestijnen

AMMAN – "Ik ben met u in uw strijd tot het einde. Ik beschouw mezelf als een Palestijn. De Israeliers hebben mij de toegang tot de bezette Arabische gebieden ontzegd. Ik ben een uitgestotene, zoals zovele anderen, zonder zelfs te zijn gevonnist". Dit heeft de voormalige conservatieve Britse minister van staat Anthony Nutting maandagavond op een persconferentie in de Jordaanse hoofdstad Amman verklaard. Hij maakt een orientatiereis door het midden-oosten.

Hij noemde het door Israel bezette West-Jordanie "Een grote gevangenis" en sprak de wens uit, dat eens "Palestina vrij en weer Arabisch zal worden". "Het Palestijnse verzet is het grote feit in de Arabische hedendaagse geschiedenis. Het geeft aan dit gebied een stoot die het niet gekend heeft sinds de tijd van Saladin", aldus Nutting. Hij zei te geloven, dat Engeland zich aan de Arabische kant zal gaan scharen. "De Britse openbare mening begint zich al te wijzigen en de gehele wereld vraagt zich nu af wat de wezenlijke oorzaken van het Palestijnse conflict zijn. De Arabische eenheid is de enige weg naar de bevrijding van Palestina", aldus de Britse oud-minister van staat.

Israel heeft de Britse regering inmiddels meegedeeld dat het Nutting de toegang tot het land heeft geweigerd omdat het van mening was dat zijn bezoek "nergens toe diende". Het Britse ministerie van buitenlandse zaken wilde geen commentaar geven op de kwestie. Het merkte alleen op dat Nutting generlei officiele functie meer vervult.

Nutting steunt de Arabische zaak al sinds jaar en dag. In 1956 was hij uit de regering-Eden gelopen uit protest tegen de Frans-Britse Suez-operatie.



WILLEMSTAD – Op de Rijkseenheidsboulevard gebeurde gisteravond een vrij ernstig verkeersongeval, waarbij twee AC-busjes betrokken waren. De botsing, die zich min of meer frontaal moet hebben voltrokken, leverde een paar gewonden op en aanzienlijke materiele schade (foto). Ook op de Rooseveltweg ter hoogte van de zijweg naar Seroe Fortuna eiste het verkeer gisteravond een gewonde bij een autobotsing. Ook daar was de ravage groot.

Kleine nederlagen voor Feijenoord en PSV in Italië

WILLEMSTAD – De twee Nederlandse vertegenwoordigers in de Europacup-toernooien hebben vandaag beide hun wedstrijden in de tweede ronde verloren. Feijenoord ging met 0-1 ten onder tegen AC Milan en PSV werd met 1-0 verslagen door AS Rome. De wedstrijden werden in Italië gespeeld.

-∴-

● Twee Roemenen, een man en een vrouw, hebben zich bij de politie in Athene gemeld en om politiek asiel gevraagd. Zij zouden te kennen hebben gegeven uiteindelijk naar de V.S. te willen gaan om zich daar te vestigen.

Volkskrant beschouwt positie Lachmon

Creolen in Suriname hebben behoefte aan nieuwe leider

DEN HAAG – Bij de kabinetsformatie in Suriname speelt de kwestie van de onafhankelijkheid wel degelijk een hoofdrol, aldus Han Hansen in de Volkskrant. De moeilijkheid is alleen, dat de hindoestaanse verkiezingsoverwinnaars aan het begrip onafhankelijkheid een andere betekenis hechten dan de creoolse Surinamers. Men ziet het als een los in de tijd geplaatst gegeven, dat een niveau van economische zelfstandigheid aanduidt. Pas als dat bereikt is kan, in de hindostaanse gedachtengang, over soevereiniteitsoverdracht worden gepraat. Het is dus vooral een handzame ontsnappingsclausule, waar in jaren gemeten gemakkelijk mee geschoven kan worden.

Toch voorspellen sommige deskundigen meer hindoestaanse bereidheid om met de onafhankelijkheidsgedachte te spelen, dan waar de partij van Papa Lachmon in de verkiezingsstrijd zich zo heftig tegen afzette. Het gaat om de vrijwel volledige politieke dominatie van de hindoestanen met hun negentien van de 39 zetels in de Staten. Nu zij het regeringsapparaat gaan beheersen kunnen zij hun overwichtspositie in de komende tijd ook bestuurstechnisch verder uitbouwen.

Nieuwe leider

Het blad schrijft onder meer, dat de creolen nu dringend een nieuwe leider nodig hebben. Is dat Eddy Bruma, de intellectuele revolutionair? Bruma is veel minder het prototype van de bombastisch, fysiek-indrukwekkende Pengel-dictator. Hij is beter te vergelijken met Papa Lachmon, de beheerste, beschouwende vertrouwensfiguur, die vrij onopvallend een groot politiek-taktisch vermogen kan ontwikkelen.

Lachmon heeft vandaag nog een vrijwel onbegrensde autoriteit bij zijn eigen bevolkingsgroep. Maar bij zijn VHP doet zich toch eenzelfde soort kwetsbaarheid voor als bij de NPS, die na de nederlaag van Pengel nu uiteen dreigt te spatten. Ook de VHP drijft totaal op het ene gezagssymbool, dat Lachmon heet. Zo blijft de rassiale Surinaamse partijpolitiek een uiterst wankel bouwsel, dat als in zoveel ontwikkelingsgebieden nog jaren zal moeten worstelen om een minumum aan stabiliteit en werkelijk vertrouwen te bereiken.

En juist op dat essentiele punt kan de koninkrijksregering een helpende hand uitsteken, die niet uitsluitend is gevuld met miljoenen om bijvoorbeeld lekkende begrotingen sluitend te maken. Het vereist eerst en vooral begrip voor het mentaal stimuleren van een eigen Surinaamse identiteit. Dat zal moeten beginnen met het afspreken van een streefdatum voor de onafhankelijkheid, aldus het blad.

Japanners protesteren tegen reis naar VS van hun premier

TOKIO – De politie heeft dinsdag de veiligheidsmaatregelen rond Tokio verscherpt in verband met de eerste guerrillaachtige incidenten in een linkse campagne tegen het bezoek volgende week aan de Verenigde Staten van premier Eisakoe Sato. De regering heeft bekendgemaakt dat gedurende de gehele nacht van 16 op 17 november, wanneer premier Sato naar Washington zal vertrekken, geen bezoekers zullen worden toegelaten op de internationale luchthaven van Tokio. Soortgelijke voorzorgsmaatregelen zijn genomen voor andere belangrijke punten in de stad.

Opstandige studenten hebben reeds plannen bekendgemaakt voor aanvallen met benzinebommen op de luchthaven op zondag en een bezetting gedurende de gehele volgende dag om het vertrek van de premier te verhinderen. Luchthavenpolitie is begonnen met een doorlopende controle om infiltratie van studentenguerrillas te voorkomen. Elke auto werd tegengehouden en doorzocht, terwijl ook het eindpunt van autobusdiensten en de monorail naar de luchthaven aan verscherpte controle onderhevig was.

De bewaking van de ambtswoning van de premier, belangrijke regeringsgebouwen, buitenlandse diplomatieke missies en spoorwegstations is eveneens verscherpt, aangezien zij alle als een doelwit worden beschouwd voor demonstranten.

Per helikopter

Zeker 15.000 man oproerpolitie zal op maandag alle toegangswegen tot de luchthaven afgrendelen. Om de demonstranten te ontlopen zal premier Sato waarschijnlijk per helikopter naar het vliegveld gaan.

Om guerrilla-aanvallen elders in de stad te verhinderen heeft de regering ook meegedeeld dat geen bezoekers zullen worden toegelaten tot de beurs van Tokio, de tuinen van het keizerlijk paleis, de studios van de nationale omroep en het parlement, zowel enkele dagen voor als na maandag.

Twee rendagen op zondag en maandag op een renbaan in de buurt van de luchthaven zijn afgelast, evenals een wedstrijd voor motorboten in de baai van Tokio, waar politievaartuigen zullen patrouilleren dicht bij de langs de baai lopende startbaan van het vliegveld. Gisterochtend zijn twee handgranaten van een fabrikaat in een militaire opslagplaats geworpen, zonder evenwel schade aan te richten of slachtoffers te maken.

G.O. op Aruba weer op gang

ORANJESTAD. — Het bestuurscollege van Aruba heeft gistermorgen besloten de commissie voor Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken op korte termijn voorstellen te doen toekomen inzake een nieuwe bezoldigingsregeling voor ambtenaren alsmede voor het onderwijzend personeel. Bedoelde regelingen zijn in grote lijnen overeenkomstig die van het land en van het eilandgebied Curaçao. Met dien verstande, dat de zogenaamde jeugdsalariëring voor het ambtenarenkorps niet werd overgenomen.

De ingangsdatum van deze nieuwe regelingen is bijna reeds bepaald, omdat van 1 januari 1968 reeds een voorschot werd uitbetaald op de nieuwe regeling.

Van de zijde van het bestuur van de Algemeen Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba verklaarde men verheugd te zijn, dat het bestuurscollege eindelijk besloten heeft het G.O. over de bezoldigingsregeling te openen. Hierdoor komt een einde aan een reeds te lang slepende zaak. Wel is het bestuur van de A.N.A.A.B.-Aruba verbaasd, dat het voorstel in grotere mate gelijk is aan die van Curaçao en het land. Dit omdat zeker gebleken is, dat na de inwerkingtreding van de salarisherzieningen op Curaçao en voor het land, deze niet aan de verwachtingen voldeden, waar de hogere ambtenaren beduidend in salaris vooruit gingen, terwijl de lagere ambtenaren achteruit gingen. De A.N.A.A.B. verklaarde teleurgesteld te zijn, dat het bestuurscollege de door de ambtenarenbond ingediende voorstellen geheel naast zich neerlegde, waar de voorstellen van de A.N.A.A.B. juist de lagere ambtenaren een behoorlijke verhoging voorstond, aldus de verklaring van de A.N.A.A.B.

Zaak W.G. weer week uitgesteld

WILLEMSTAD. — De strafzaak tegen het statenlid W.G. is vandaag weer voor een week aangehouden in verband met het onderzoek. W.G. die in verzekerde bewaring was gesteld van 18 augustus tot 16 oktober, wordt van opruiing beschuldigd op 30 mei. De uitspraak zal waarschijnlijk de volgende week geschieden.

Verkiezing uitgesteld

WILLEMSTAD — Wegens onvoorziene omstandigheden en tevens ter verzekering van zo goed mogelijk opgezette organisatie is de verkiezing bij de PWFC uitgesteld tot woensdag en donderdag 19 en 20 november. Aldus een circulaire welke is uitgegaan van de commissie, welke deze verkiezing organiseert. In de komende dagen zullen de leden van de PWFC hun stembiljet ontvangen voor de verkiezing van de vertrouwensliedén en van het nieuwe bestuur van de PWFC. In de circulaire wordt een beroep op de leden gedaan om van het stemrecht gebruik te maken.

DP niet aan tafel met Frente Obrero

WILLEMSTAD – Naar aanleiding van zijn uitlatingen aangaande de kabinetsformatie gepubliceerd in de Amigoe van gisteren, liet de heer C. Kroon ons vanmorgen weten dat de conclusie die de Amigoe heeft getrokken als zou de DP in dit stadium een voorstander zijn van een nationaal kabinet, onjuist is. „Gedurende het beraad van de vier partijen (DP, PPA, AVP en NVCOP) wens ik geen standpunt omtrent het al of niet formeren van een nationaal kabinet naar voren te brengen. Dit zou de besprekingen alleen maar bemoeilijken", aldus de heer Kroon.

Voorts maakte de heer Kroon duidelijk dat hij weliswaar heeft verklaard dat hij als goed politicus ten allen tijde bereid blijft met alle partijen te praten, maar dat wil nog niet zeggen dat hij op dit moment met vertegenwoordigers van Frente aan tafel wil gaan zitten om over de kabinetsformatie te spreken.

„De vier partijen zijn juist tot de conclusie gekomen dat zij gezamenlijk moeten gaan praten nadat zij kennis genomen hadden van de eisen van Frente in de vergadering van fractieleiders van 25 oktober op Aruba onder leiding van de kabinetsinformateur

„Het feit dat de heer Janga aanwezig was bij de laatste vergadering op Aruba wil nog niet zeggen dat het aantal partijen dat deelneemt aan de besprekingen is uitgebreid tot vijf. De aanwezigheid van de heer Janga op verzoek van de NVP was slechts goedgevonden door de overige partijen om het standpunt van de heer Janga te kunnen aanhoren.'

Voor wat betreft Justitie als kabinetsportefeuille wilde de heer Kroon nog graag toegevoegd zien dat gedeelde verantwoordelijkheid geen verantwoordelijkheid is en dat juist in deze tijd van een minister van Justitie een slagvaardig beleid moet worden verwacht.

Anselmo Orman redt twee broers

ORANJESTAD — Dank zij het kortdate optreden van de heer Anselmo Fermin Orman uit de Canoastraat nabij het Havenkantoor in Oranjestad konden gistermiddag tegen zes uur twee jongens van de verdrinkingsdood gered worden.

De tienjarige Jersey Helder en zijn twaalfjarige broer Hubert waren nabij het havenkantoor aan het spelen en bevonden zich op een plank, die begon af te drijven. De jongens, die de zwemkunst niet meester waren, raakten in paniek en te water. Een van hen was reeds onder water verdwenen. De heer Orman, die het hulpgeroep van de jongens hoorde, aarzelde geen ogenblik, sprong te water en slaagde erin beide knapen aan wal te brengen. Toen Jersey aan wal was gebracht begon stuurman motorist Domingo Geerman van het havenkantoor met kunstmatige ademhaling, waardoor de jongen weer tot de werkelijkheid teruggekeerd. Jersey was er het slechtst aan toe en moest in het hospitaal worden opgenomen. Er bestaat geen levensgevaar.

Laswerk bij Wescar even neergelegd

WILLEMSTAD – Ontevredenheid over waardering van het werk heeft maandagmorgen ertoe geleid, dat de lassers bij Wescar voor een korte tijd het werk hebben neergelegd. Inmiddels is het probleem opgelost in overleg tussen de vakbond CFW en de directie.

Met de ontevredenen zal worden gesproken om hen uit te leggen hoe en in welke kader in elkaar zit. Aldus werd van werkvoorder van Wescar vernomen.

Bij de CFW vernam de Amigoe, dat deze zaak de aandacht van de vakbond heeft. Vandaag zou er weer een bespreking zijn met de directie en men hoopt, dat daarmee de kwestie afgerond wordt.

Agenda Curacao

BIOSCOPEN:
ROXY: 20.30 The wild bunch. WEST-END: 19.00 - 21.00 Massacre time. CINELANDIA: 19.00 - 21.00 the Brotherhood. DRIVE-IN: 19.00 - 21.00 Guess who's coming to dinner? . CINE-RIO: 20.00 Ulysses. AIRPORT CINEMA I: 19.15 - 21.15 Helga. ASIENTO: 20.30 Destination - innerspace - leeft. 16 jr.
CINE-TRUCK:
Hedenavond te Dominguito en morgenavond te Cocowijk/Tamarijn.

BOTICA'S:
OTRABANDA: del Pueblo, TEL.: 23718; PUNDA: Wilhelmina, TEL.: 12380 Botica "1968, N.V.", Corriweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.000 - 20.00 (behalve op zondag).

DIVERSEN:
GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.
TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Curacaos Museum - open
LEZING 20.00 cursillo di cristiandad - landhuis Habaai. OND.: Responsabilidad cristian.
SPORT:
DRIEKAMP: 20.00 bridge - R & B; 20.00 schermen - Suffisant.

HOTELS
Hotel Cur. Int.: Cave de Neptune: 23.00 show; (zat.: 22.00 en 24.00) Hilton Hotel: Willemstadroom: 21.00 - 01.00 optr. Dick Bennett's superb vocals; (zat. 22.00 - 01.00), dansen op muziek van Herman's orchestra en Minguel Carboni's trio. Tambubar: 24.00 show. Holiday Inn Hotel: Night Watch: 21.00 - 02.00 show, dansen op muziek van Alfredo y su orquesta (zat.: 21.00 - 03.00). Flamboyant Beach Hotel: Chuchubibar: 23.00 optr. band the Windmills. (woensdag: modeshow; vrijdag: rijsttafel); Bianca Hotel: 21.00 dansen muz.: Bianca Boys. Country Inn Hotel: 21.00 show en dansen op muziek van The Three voices. Piano cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothec: 21.00 - 01.00 gelegenheid tot dansen. Barbecue: zon.: 12.00 - 16.00 Jan Kok: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. Park Hotel: parc discothec (vrijd. en zat. 21.00 - 03.00 gelegenheid tot dansen).

DONDERDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: 12.00 te Soto (voor school).
MOBIELE BANK: 09.00 - 10.00 te Sta Maria; 10.00 - 11.00 te Stenen Koraal/Seroe Fortuna (st.pl. kruispunt); 11.30 - 12.30 te Buena Vista; 14.00 - 15.00 te Brievengat (v/h bc); 15.30 - 16.30 te Zuid-Bonam (v/h [illegible]
ROTARY: 12.30 lunch - hotel Curacao Int.
SCHOOLRADIO: 08.35 Radio Hoyer 2 (1500 kHz). PROGR.: Wij in't Verkeer.
CUR. CAMERACLUB: 19.30 - 20.30 uitlenen van tijdschriften &

EMMASTAD

WACHTLIJST SHELL CURACAO N.V.
OS/TELECOMMUNICATIONS Kantoor open: 07.30 - 21.00 tel.: 2307; 10/11 (21.00) - 14/11 (07.30) N.R. de Paula, tel.: 0-35410, b.g.g., tel.: 9.
PERSONNEL SERVICES
Maandag 10/11 t/m vrijdag 14/11. H.J. Plantijn, tel.: 0-44062, Alexanderlaan 3, Rio Canario, b.g.g.: tel.: 9.
N.V. C.S.M.-SHIPS' AGENCY
Kantoor open: 07.30 - 24.00 tel.: 2551/2458.
ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN:
Maandag 10/11 t/m vrijdag 14/11. 00.00 - 07.30 tel.: 9.
AVIATION SERVICE.
10/11 23.30 - 15/11 06.30 J. Caljouw, tel.: 4339.

INGEZONDEN

Nos papiamentu a bira nos torchi di Babel

Si tin algu ku nos junan di Corsow ta verdaderamente orguyoso di je (dje) ta nos Papiamentu.

Awor tur loke nos tin di hasi ta skucha radio of lesa korant pa nos puntra, mi Dios ta unda nos ta bai.

Nos idioma a resisti colonialismo, ela resisti asta nos sistema di edukashon. Nada por a eradike, ma loke nos ta hasi ku ne awor, ta ken por resisti.

Nos era nobo a trese kambio den tur kos. No ku mi tin nada kontra di nada nobo, al kontrario, sino lo mi no ta skirbi kontrario ku K y esei tampoko ta pasobra mi ta Kapitalista ni Komunista sino simplemente pasobra asina e ta parsemi mas lohika, prinsipalmente si mi ke ta konsekwente ku un alfabet fonetiko ku mi ke huza aki komo ehempel.

Lo mi gusta mira tantu den nos idioma komo den nos ideolohianan un orientashon mas konstruktivo y mas progresivo pasobra ta triste mira ku apenas shentisinkuenta mil alma no por yega na un akuerdo kon skirbi nos mes idioma, loke ta nifika nos medio di komunikashon. I si ta asina anto, no ta nada straña ku tampoko nos no por yega na un akuerdo riba kiko por benefisia nnos tur, nos hendenan, nos ekonomia of nos tera, of ki plan nos mester sigi pa yega na un ideal komun.

Awor, prome ku mu kuminsa elabora riba kiko nos por haci pa nos Papiamentu mi ke splika ku esaki no ta mas ku un experimento ku por wordu konsidera manera un ehempel pa kon huza un alfabet fonetiko den konstrukshon di nos idioma.

Si bo no ta di acuerdo, no ta importa. Di prome, pasobra mi no ta un autoridad den idioma y di dos pasobra loke mi ta aspira no ta mas ku bolbe desperta interes den nos expertonan pa nan pone nan kabes huntu pa studia e posibilidad di haña un formula pa mehora nos medionan di komunikashon. I ku pa ora nan logra formula aseptabel, bolbe hasi un esfuerso komun pa implanta y difundi su enseñansa na tur nivel, si nos ke yega na un manera uniforme pa papia y skirbi nos Papiamentu

Ku frekwensha nos ta weta pueblo skirbi pweblo cu w. "Frekwensha" ainda mi por asepta ku w, en kambio "pweblo" ku w ta kaimi manera un bom.

Tin masha palabra ku awor ta [illegible] huza robes, manera "wak" [illegible] weta of mira. Wak ta nifika un manera espesial di weta. Por ehempel "Mi ta bai wak e yu si e ta na soño". Tin hopi palabra mas ku ta wordu mal huza y mal conhuga dor di nos eskritor y lokutoman. Esaki ta hasi ku nos hendenan tambe ta siña huza e palabranan ei robes. Dios so sa cuantu trabao nos no tin ku pasa of te ki dia nos tin di warda pa nos weta of tende nos Papiamentu bon huza. Ma..... si nos no kuminsa hasi algu for di awor, mi mes por garantisa ku e dia ei ta hopi lew.

Ma meskos ku mi a kaba di hasi un kritika mi por kritika mi mes tambe puntrandu, pakiko mi ta huza "weta" luga di weita of "luga" luga di lugar. Enfin, mi por sigi asina sin fin ma esei no ta mi dul.

Loke mi ke logra dor di e artikulo aki no ta mas ku loke ma bisa kaba. Es decir: Trasa algun liña di gia pa nos konosedonan elabora riba nan y mas ku tur kos, motiva nan pa nan pone nan ideanan na akshon luga di sinta warda te dia nan bira biew of Dios korda riba nan.

Mi ta spera di weta e dia ku nos por adapta un alfabet fonetiko y skirbi di akwerdo ku e alfabet ei un dikshonario kompleto di nos Papiamentu pa pone na konosementu di mundu hinte e karakteristikanan espesial di un idioma asina praktiko manera nos Papiamentu.

EHEMPLO DI E ALFABET FONETIKO KU MI A HUZA AKI:
A i B normal, C pa nomber propio so, CH manera chuchubi, D normal, E manera esaki, X e manera bel, F normal, G manera gordo grandi gagu, H manera hanchi, I manera ink pika, tiki, J manera (dj) jaka jis jombi, K L M N Ñ normal, O manera ponchi, o manera pochi, P normal, Q pa nomber propio, R S normal, SH manera shimis shal, T normal, manera unda punda pueblo, V W normal, X manera telex conexion selexion exito sexteto, Y manera yoyo, yabi, yaya, yu, Z manera zumbi zolder zeta huza.

JAMES CAPRILES

Moeders gesneuvelde militairen betogen

PHILADELPHIA. — De moeders van twintig in Vietnam gesneuvelde Amerikaanse militairen hebben voor het kantoor van een pacifistische organisatie in Philadelphia een betoging gehouden. Ze eisten, dat tijdens de anti-oorlogsdemonstraties van de komende week de namen van hun zoons niet worden vermeld. „Ze zijn met ere gesneuveld voor een zaak waarin ze geloofden", zei een van de vrouwen. „Ze hielden van hun land en hebben een veel te groot [illegible] gebracht [illegible] gebruiken bij deze smerige demonstraties."

Scheepsberichten

KNSM — Adonis 11 vn Santo Domingo nr Barahona; Ammon 11 280 m ono Azoren nr Barbados; Ares 11 vn Santa Marta nr Cristobal; Aristoteles 11 175 m w Kp Finisterre nr Curacao; Chiron 11 110 m no Kp Hatteras nr Oranjestad; Ganymedes 11 900 m o Pto Rico nr San Juan; Hercules 11 te Pto Cortes; Kreon 11 te New Orleans; Ladon 11 te St Maarten; Medon 12 te Port of Spain; Mercurius 12 te Curacao verw; Palamedes 12 te P'arbo; Parthenon 12 te Maracaibo; Perciles 11 360 m no Pto Rico nr Europa; Prins der Nederlanden 11 vn Kingston nr Ponta del Gada; Prinses Margriet 13 te New York verw; Sinon 11 te Georgetown; Socrates 12 te Kingston verw; Solon 11 200 m nw Kp Finisterre nr Georgetown; Themis 11 vn Paramaribo nr Nickerie.

TANKERS — Arca 11 630 m zw Ponta Delgada nr Cur; Crania 16 te Stanlow verw; Esso A'dam 11 920 m ono Guadeloupe nr Genua; Krebsia 10 te Aruba; Zafra p 11 Skagerrak nr Nynashamn.

Beursberichten

NEW YORK — De NewYorkse effectenbeurs heeft dinsdag over het algemeen lagere slotkoersen te zien gegeven dan maandag. De handel had een vrij kalm verloop, waarbij het feit dat „veteranendag" werd gevierd waarschijnlijk van invloed is geweest. Door winstnemingen moesten sommige fondsen die de laatste tijd nogal in de belangstelling stonden enig terrein prijsgeven. Volgens de kenners van het beursgebeuren moeten die winstnemingen worden beschouwd als consolidatiepogingen met het oog op de onzekerheid die nog steeds over de Amerikaanse economie en over de oorlog in Vietnam heerst.

Herbert Stein, lid van de raad van economische adviseurs van president Nixon, liet dinsdag weten dat het minder waarschijnlijk is geworden dat de loonsverhogingen volgend jaar in prijsverhogingen zullen worden omgezet. Hij sprak de verwachting uit dat de investeringsplannen van het Amerikaanse bedrijfsleven voor 1970 te ambitieus zullen blijken te zijn en dat deze bestedingen mogelijk zullen worden gecompenseerd door een vermindering van andere uitgaven.

Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1586. Daarvan sloten er 463 hoger, 842 lager en 281 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 10,08 miljoen stuks, de obligatieomzet 13,39 miljoen dollar. Het Dow Jones-gemiddelde voor de industriefondsen sloot op 859.75.

AMSTERDAM — In een lusteloze markt sloten de internationale waarden lager doch was Hoogovens goed prijshoudend. Cultures verwaarloosd, scheepvaarten en staatsfondsen gemakkelijker.

BEURS VAN NEW YORK

	11/11	10/11
Aluminium Corp.	75	75
Amerada	38 3/4	39 1/2
Amer. tel. and tel.	53 5/8	53 1/2
Anaconda	30 7/8	29 3/4
Bethlehem Steel	29 5/8	29 7/8
Boeing	32 1/2	32 5/8
Brit. Am. Oil	17 1/2	17 1/2
Canadian Pacific	72 3/4	68 1/8
Caterpillar	45 3/8	45 3/8
Chrysler	39 3/4	40 3/8
Columbia Gas	27 3/4	27 7/8
North. Am. Philips C.	58 3/8	59 3/8
Dupont de Nemours	120 5/8	122 1/8
Westerban	42 1/8	42 3/4
Ford Motor	44	44 3/8
General Electric	85 1/4	85
General Motors	74 7/8	74 1/2
I.B.M.	367 3/4	366 3/4
Intern. Nickel	42 1/4	40 5/8
Intern. tel. and tel.	57 1/4	57 7/8
K.L.M.	58 1/2	59 1/8
McDonnell Dougl. C.	27 3/4	28 1/2
Monsanto	41 1/8	41 1/4
Nat. Cash. Register	147 3/4	148 3/8
Olin Mathieson	23 7/8	24
Pennsylv. Cental Co.	31 1/8	31 3/8
Phillips Petr.	26 1/4	26 7/8
Republic Steel	38 1/2	39
Reynolds Tob.	46 1/4	46 1/4
Royal Dutch	44 1/2	44 3/8
Sear Roubeck	70 7/8	73
Shell Oil	52 3/4	53
Sperry Rand	44 7/8	45
Standard Oil of Cal.	57 7/8	58 1/4
Standard Oil of N.J.	64 5/8	65 1/8
Texas Instrum.	123 5/8	125 3/4
Twent. Century Fox	20 1/4	20 5/8
U.S. Steel	37 7/8	38
Westingh. Electric	63 1/2	63 1/2

BEURS VAN AMSTERDAM

	12/11	11/11
Pc Ned '66-1	94.40	95.20
AKU	120.70	120.90
Heinekens bel. en beh.	175.70	178.20
Heineken's bier	177.60	179.70
Hoogovens	114.10	112.50
KZO	—	144.80
Philips	67.50	67.60
Unilever	12.80	123
Kon. Olie	160.40	160.80
KLM	198.50	200
KNSM	113	111
V. Ommeren	208.5	205
Scheepvaartunie	136.2	134
Alg. Bank Ned.	277	275
Nat. Nederlanden	107	109
Ngombezi	67.8	68
Albert Heijn	194	190
Bergh Jurgens	184	183
Berkpos	539.9	535
V. Berkel	165	163
Bols	209.80	209.50
Bredero Ver. Bedr.	52.5	501
Buhrmann Tetterode	570	571
Bijenkorf-Beheer	564	560.5
Calvé	769.5	775
Cur. Handelmij.	127.5	127.5
Elsevier	660	653
Fokker	462	450
V. Gelder	178	180
Gist-Brocades	128.50	128.20
Hagemeijer	308	309.80
	129.50	128
Internatio	316	317
Kon. Ned. Papier	171	170
Mueller	348	349
Naarden	799	790
OGEM	95	95
Rijn-Schelde	116	114.2
EMS 1e	24.20	24.20
Scholten Honig	61.60	61.90
T. en D. Verblifa	85	85
VMF	85	—
Ver. Ned. Uitgersbed	269.90	268
Wereldhaven	528	516
Wessanen	80.50	80
Billiton 2e	156	159.50
Ant. Brouwerij	—	224
Ant. Verf	160	156
Aruba	115	115
Sur. Brouw.	—	380
Converto	890	885
Goldmines	96.60	97
IKA Bel. mij.	212	210
	86.5	86
NEFO	250	249.50
Robeco	234	233.50
Rolinco	125	124.30
Utilico	28.90	28.50
Alcan Alum.	88.50	88
Ned. Ant. 6 1/2 '67	83.40	83.40
Ned. Ant. 5 '60	88.30	88.70
Ned. Ant. 4 1/2 '59	79.00	79.40
Ned. Ant. 4 1/2 '62	84.20	85
Pakhoed Holding		
ANP indices		
Intern concern	125.9	126.4
Industrie	126.9	126.7
Scheepv.	83.6	82.7
Banken	123.8	124.5
Handel	117.8	117.7
Algemeen	123.6	123.7

Heer Bommel en het platmaken



6700 — Ibbele Zweder zat voor zijn hut en nam vol welbehagen enkele teugen zwammenbrouw tot zich.

„Dat houdt een eenvoudige prol op krachten," sprak hij tot zichzelf. "En dat is nodig want de zaken gaan langzaam. De lui hier in de buurt voelen zich te goed voor het Prolse denken. Maar we komen er wel! Kijk, daar heb je een paar klanten! "

Hij liet de fles zakken en gluurde door zijn haargroei naar Tom Poes en heer Bommel, die voor zijn vaalt stil bleven staan.

„Jullie willen zwammen kopen, wed ik," zei hij.

„Die heb ik al," zei heer Ollie met een gemaakte glimlach. "U hebt ze zelf op een avond bij mij geplant! Daar ben ik u dankbaar voor en daarom heb ik hier ook iets voor u".

„Dankbaar? " herhaalde Zweder. "Wat een flauwe kul! Doe maar gewoon dan doe je al gek genoeg! Van dankbaarheid kan de wereld niet draaien, je wel? "

Heer Bommel betrok even, maar hij beheerste zich.

„Kom, kom", hernam hij. "Denkt u soms, dat u meer bent dan ik, Zweder? Mijn gift is even goed als de uw, hoor! "

Deze woorden brachten de zwammenhandelaar tot inkeer.

„Als je het zo stelt," bromde hij. "Geef maar op. Wat is dat voor spul? "

"Lekkere kruidjes," verklaarde heer Ollie. "Die geven je drankje [illegible] kracht! "

Zo sprekende overhandigde hij een paar breeblaadjes en de ander stak [illegible] een korte aarzeling in de mond. De uitwerking was onmiddellijk merk[illegible] zijn gelaat vertrok op vreemde wijze en zijn ogen begonnen door hun k[illegible] te rollen. Het was duidelijk, dat de bree zijn diepte innerlijk aantastte...

RECHTER TIE EN HET SPOOK VAN DE TEMPEL



79 — 6. Tjsiao Tai heeft het gesprek van Rechter Tie met de voorman met groeiende verbazing aangehoord. Nu wil hij wat vragen, maar de rechter wijst weer op de plattegrond en zegt: "Kijk, Tjsiao Tai, dat kan niet beter. Zorg dat hier bij de hoofdingang van de hal vier soldaten zich verdekt opstellen. Dan zet je er twee bij elke zijdeur van de tempelhal en twee moeten zich verschuilen achter de zuilen hier voor in de hal. Ga mee, ik wil nog even bij de kanselarij langs om iets te verifieren. Daarna ga jij naar de voormalige Prefekt Woe en naar de broeders Lie Mai en Lie Ko. Aan elk van hen geef je dezelfde boodschap, namelijk dat ik hen over een uur in de verlaten tempel verwacht, waar ik hen nodig heb als getuigen. Daarna ga je met de tien soldaten naa[r de] verlaten tempel en stel je hen op, zoals ik je zoeven aan de hand van [de] plattegrond heb uitgelegd. Ten slotte ga je even bij de abdis langs. Leg haar [uit] dat ik straks in de hal een zaak zal behandelen die met het verlaten deel [van] de tempel te maken heeft en dat ik het daarom nuttig acht dat zij daa[r] aanwezig is. Als je dat allemaal gedaan hebt, Tsjiao Tai, ga je zelf ook naa[r de] grote hal, waar je mij zult vinden". "Dat klinkt goed, edelachtbare! [We] krijgen dus actie! ".



De zwarte anubis

Luister en kijk

WOENSDAG
CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticias di ANP; 18.15 parada deportiva, Hector Rosario; 18.30 aanvullend muz.; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuwsbulletin; 19.15 facettas del Jazz (voice of America); 19.30 discovaria; 20.30 Romantica door L. Bergsma; 21.30 progr. Wally Wednesday; 2.00 kort nieuwsbulletin ANP- en NY--beurs; 2.05 progr. Wally Wednesday (vervolg); 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 17.00 kinderuurtje; 17.35 Wacky races; 18.00 science in action; 18.30 kath. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 19.00 Volksont. en Cultuur; 19.20 publ. service; 19.30 Ray Anthony show; 20.30 The beverly hillbillies; 21.00 ned. nieuws; 21.15 Confrontashon; 21.50 TV per luchtpost; 2.15 twilight zone.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden 236,2m): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling Co y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical, non stop.

17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 variacion 17.15 progr. „Lago musica hall"; 17.30 musica pa teenagers; 18.00 variacion musical; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica Europeo; 20.00 noticia local; 20.15 „Pero con musica' voice of America); 20.30 musica int.; 21.00 musica varia; 2.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 26.4m): 17.00 Economisa cu La Esperanza; 17.30 promer dies di awe di PJA 10 (spons.); 18.15 Grace line ta informa; 18.30 happy days progr. instrumental (spons.); 19.00 boleros (spons.); 19.15 progr. cultural (ABC der cultuur); 19.30 turning the table (spons.); 2.00 Carclub (spons.); 23.00 la hora romantica (spons.); 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 Gentle Ben; 17.30 cartoons; 18.00 this is life; 18.30 cultuur en opvoeding; 18.45 pap. nieuws; 19.00 media hora; 19.30 pap sportnieuws; 19.45 eng. nieuws; 20.00 the outcasts; 21.00 ned. nieuws; 21.15 Hawaii five-O; 22.15 Ray Anthony show.

*****

RNWO (15220 kHz): 17.30 opening en nieuws in het kort; 17.31 int. nieuws station Call; 17.37 ned. bulletin; 17.39 Kommentaar; 17.42 ned. nieuwsjournaal door P. van Soest; 17.49 progr. overzicht; 17.50 AC Milaan vs Feyenoord, AS Rome vs PSV; 18.40 ter overdenking; 18.43 progr. voor morgen; 18.44 nieuws in het kort; 18.45 beurs; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitz.

(19590, 15320 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitz.

(6020 kHz) 19.00 nieuws (Exotica: muz. uit tropische landen zoals Midden- en Zuid-Amerika, Afrika, Indonesie, India, door Lydia Emanuels en Ruud van Hilten; 20.30 einde uitz.

(800 kHz): 19.30 spaans progr.; 20.20 eng. progr.; 21.10 ned. nieuws; 21.30 einde uitz.

*****

DONDERDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.31 met muziek naar school; 07.00 nieuwsbulletin; 07.15 ochtendblad; 08.00 herh. nieuwsbulletin; 08.15 luchtige ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 10.00 op verzoek; 10.30 populair klassieke muz.; 11.00 navidad con Curom; 12.00 noticurom; 12.30 nieuws; 12.45 de artist van de dag; 13.00 gev.muz.; 14.00 ritmo y hubentud; 15.30 un cuartu di ora cu Mickey; 15.45 un cuartu di ora cu...; 16.00 ora supersonico.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo; 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias (O.T.A.B.S.); 09.15 show musical esperanza Discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heilliger; 11.00 Mexico cantando, pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen i minicuenta pastoor van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 Noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso (airtemp); 14.00 fiesta antiliana; 16.00 hit parade Antilian motors; 16.15 exitos tienda Nueva Reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil & Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco Latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica varia; 10.00 noticias int. na pap.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica varia; 12.15 noticia int.; 12.30 musica varia; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local (resumen); 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y Macorisana supermarket; 16.15 mu[si]ca mejicana; 16.30 noticia lo[cal]; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 openi[ng]; 06.05 country & Instrumental mu[sic]; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.[00] musica popular (spons.); 07.15 no[ti]cias int. Viana's; 07.30 caravana exitos (completely spons.); 12.[00] instrumental music; 12.10 noticias hulandes (Heineken & Victoria bo[tt]ling Co.); 12.30 noticias local V[ia]na's; 12.50 musica instrument[al]; 13.00 noticias int. & local Fo[...]; 13.15 musica mejicana (spons.); 13.30 discolandia (complet[ely] spons.); 16.00 atardecer mejica[no] (spons.); 16.15 noticias local Viana; 16.30 felicitaciones (spons.).

*****

Vrouw gooit drie kinderen in put

NAPELS. — In de buurt v[an] Napels heeft een vrouw haar dr[ie] zoontjes van zes, vier en twee ja[ar] gedood door ze in een zeven met[er] diepe waterput te gooien. Daar[na] sprong ze er zelf in, maar ze we[rd] eruit gehaald en is in een zieke[n]huis opgenomen. De hulp voor [de] kinderen kwam te laat.

Oppositie stemt en bloc tegen eilandsbegroting

WILLEMSTAD – Op vijf minuten na heeft de eilandsraad van Curacao gisteravond nog eens vier uur besteed aan de suppletoire begrotingen voor het dienstjaar 1969. Al deze tijd werd gesproken in tweede ronde of in verband met de verschillende artikelen van de begrotingen van de onderscheidene diensten. Uiteindelijk werd de eilandsverordening tot wijziging van de begroting in zijn geheel – nadat deze voor de tweede keer veranderingen had ondergaan – aangenomen met de aantekening dat de gehele oppositie NVP, COP, URA en G. Hueck (partijloos) geacht wenste te worden te hebben tegengestemd. De fractieleider van de NVP, J. Evertsz motiveerde dit tegenstemmen op grond van het financiele beleid, zoals uit de begrotingen blijkt, waarbij hij zich vooral kantte tegen het feit, dat er er in deze **begroting een bedrag van elf en een kwart miljoen voorkomt op de kapitaaldienst, welke in feite niet gedekt werd door werkelijke leningen. Namens de URA sprak de heer E. Jesurun zich tegen de begroting uit, omdat deze aan elkaar hing van financiele foefjes. Het debat dat aan de aanvaarding van de suppletoire begroting vooraf ging handelde regelmatig over straatverlichting hier, botica daar en problemen met een weg op weer een andere plaats. Opvallend was het duidelijke beroep van de fractieleider van de DP, E. Broos, die de raad verzocht de hand in eigen boezem te steken en het spelen van een politiek spelletje achterwege te laten. Uiteindelijk heeft de raad met zijn demagogie ook meegewerkt aan het ontstaan van een 30e mei, zo was uit zijn betoog te destilleren.**



JUANCHO EVERTSZ ...suggestie voor huisartsen....

Miljoenentekort niet deugdelijk verantwoord

Het raadslid P. van der Hoeven (COP) deed nogmaals een dringend beroep op het bestuurscollege zo vlug mogelijk de rekening over 1968 te produceren. Hij toonde zich blij, dat de gedeputeerde zijn idee in deze richting had overgenomen, maar legde er de nadruk op, dat het bc als bestuursorgaan er toch zorg voor moet kunnen dragen, dat de verschillende diensten op tijd klaar komen met het indienen van hun rekeningen.

Over het aanvragen van begrotingshulp, zo constateerde hij, bestaat op dit ogenblik geen verschil meer van mening met het bc. Het enige verschil is nu nog slechts, dat men andere opvattingen had om de taktiek – het bepalen van het ogenblik, waarop deze hulp bij Nederland moest worden aangevraagd – anders is. Naar zijn mening had dit veel eerder moeten gebeuren en had men niet zo lang mogen wachten. Hij verwees verder nog naar de opmerking van de Nederlandse vice-premier, dat de Antillen zelf hun goede wil moeten tonen om aan fondsen te komen, als ook de Nederlandse belastingbetaler zijn bijdrage levert op dit gebied. Van het grootste belang achtte deze spreker het ook, dat men de gehele structuur moet aanpakken en dat men zich niet moet beperken tot een oplossing zoeken voor dit onderdeel en een oplossing voor een ander onderdeel.

Hulp van Rusland

Voor fractieleider Broos (DP) stond het als een paal boven water, dat een deel van de bevolking zijn vertrouwen had verloren zowel in al die meerjarenplannen als op alle gebieden. Vito citerend wees hij er op, dat zelfs gezegd wordt, dat Nederland de Antillen niet meer kan helpen, maar dat men zich moet wenden tot Rusland. Het belangrijkste wat nu moet gebeuren is, aldus de heer Broos, dat geprobeerd wordt het vertrouwen weer terug te winnen. Een sfeer van vertrouwen is hard nodig.

Aan de huidige sfeer van vertrouwen was mede meegewerkt door de volksvertegenwoordiging, die zich bij de beraadslagingen in de raad liet leiden door de gedachte, dat men stemmen kon winnen. Het gevolg was demagogie geweest. De drie sectoren, waarop de maatschappij is gegrondvest-overheid, werkgever- en werknemersorganisaties zijn uit elkaar gegaan. Zo kwam een 30 mei tot stand. Het is nu de taak te voorkomen, dat er nog een 30 mei komt. Daarom riep hij de raad op alle demagogie te laten varen om te gaan werken aan het opbouwen van een vertrouwen. Al te zeer was er in het verleden immers slechts gesproken over de kleine man om daar profijt van te trekken.

De fractieleider van de DP achtte het herstel van vertrouwen een moeilijke zaak. Hij herinnerde eraan dat men onder de arbeiders over slechts een ding hoort praten: de vaststelling van een minimumloon. Daar heeft men zijn hoop op gesteld. Als men echter de opvatting leest van de Internationale arbeidsorganisaties (ILO) over de loonpolitiek, dan komt daar duidelijk naar voren, dat dit internationale orgaan, dat zoveel baanbrekend werk heeft verricht op sociaal gebied, geen voorstander is van een minimumloon. Dit heeft dikwijls een averechtse uitwerking op de arbeidende klasse. Hij toonde zich daarom bezorgd over de eventuele teleurstelling bij de arbeiders als blijkt, dat dit minimumloon niet het wondermiddel is, dat men er in ziet. Hoe het ook zij, al het mogelijke moet worden gedaan om een beter Curacao op te bouwen.

De heer Broos sprak aan het slot van zijn ernstig betoog de hoop uit, dat niet alleen de DP de les heeft geleerd, maar dat iedereen de les heeft geleerd. En deze houdt in, dat het algemeen belang moet prevaleren.

De fractieleider van de URA, E. Jesurun, die daarna het woord voerde, toonde zich gelukkig met de verzekering van de heer Broos, dat de DP lering had getrokken en hij hoopte dat deze had gesproken namens de gehele partij. Voor de rest had deze spreker talrijke concrete vragen op zijn boog over de luchthaven, het afvoeren van een halve ton voor de straatverlichting, de aankoop van ambulance-auto's, waarbij hij herinnerde aan de klachten van de ambulance-chauffeurs over de VW-ambulances. Ook vroeg de heer Jesurun zich af of het bc in plaats van al die noodlokalen voor het onderwijs te bouwen niet beter hele-scholen met bv Stransteelconstructies kan oprichten.

Kleine industrieen

Drs. R.F. McWilliam brak vervolgens een lans voor het aanbrengen van airconditioning in de lokaliteit, waarin de sociale werksters hun rapporten moeten opstellen. Verder bepleitte hij overheidssteun aan kleine industrieen, waarbij hij er een concreet op het oog had: het vervaardigen van bepaalde soorten kasten. Hem was door de betrokkene verzekerd, dat hij, als dat timmerbedrijfje eenmaal van de grond kwam, er zeker tien mensen werk zouden vinden. De spreker dacht daarbij aan het industrieterrein langs de Santo Domingoweg, dat immers voor dit soort bedrijven is gereserveerd.

De fractieleider van de N.V.P., J. Evertsz, wilde weten hoe het nu eigenlijk zat met de kwestie Daaibooi-baai, omdat dit voor de bevolking van Banda Abao een belangrijke zaak is, of de toegang daartoe nu publiek is of niet. Daarnaast deed hij aan het bc een suggestie met betrekking tot Antilliaanse afgestudeerde artsen. Naar zijn mening is het van het hoogste belang, dat er Antillianen komen als huisartsen. Nu doet zich echter het feit voor, dat Antilliaanse medische bursalen aan het einde van hun studie de wens te kennen geven om zich verder te specialiseren. Hij stelde daarom voor een regeling in het leven te roepen, dat Antilliaanse bursalen als zij arts geworden zijn, naar de Antillen komen, hier dan zo'n tien jaar werken als huisarts en dan een soort garantie krijgen, dat zij na deze periode geheel of gedeeltelijk op overheidskosten zich verder kunnen specialiseren. Tenslotte had hij nog een suggestie: of er te Banda Abao bv geen botica kan komen of een overheidsbotica. Nu moeten de betrokkenen naar de stad om hun medicijnen te halen.

Partijpolitiek

Voor de volgende spreker, G. Hueck, (partijloos) had het antwoord van het bc geen voldoening gegeven. Hij ging daarom nog eens dieper in op hetgeen hij afgelopen donderdag al had gezegd over verschillende zaken. Daarbij ging ook weer een groot deel van zijn aandacht uit naar Sociale zaken, waar volgens hem meer nog dan bij andere diensten partij-politiek wordt bedreven. Hij hield de betrokken gedeputeerde voor, dat hij nog genoeg voorbeelden had om deze te treffen. Zo bracht de heer Hueck de kwestie van het uitdelen van melkpoeder aan gezinnen, waar men onderstand geniet ter sprake. Na de verkiezingen was dit uitdelen gestopt. Ook bepleitte hij de oprichting van een kliniek te Banda Abao. Verder waren de talrijke klachten over het onderhoud van de volkswoningen. Ook de kwestie van de slechte toestand van verschillende wegen stelde hij weer aan de orde. Hij kon geen genoegen nemen met het antwoord van ged. Pijpers in eerste instantie, dat het hier ging om een meerjarenplan en dat dit inhoudt dat niet alles gebeurt in een jaar. Dat had hij zelf ook wel begrepen, zo verklaarde de heer Hueck. Hij zag in dit antwoord van de gedeputeerde een belediging, omdat deze hem behandelde als een kind van de eerste klas.

Hij toonde zich wel voldaan over het antwoord van ged. Rozendal in verband met het pleidooi voor de invoering van het Papiamento op school. Verder brak hij een lans voor een spreiding van de volkswoningen.

Excuses

De heer A.R. Winklaar vatte het antwoord van het bc op zijn opmerkingen samen met een verzameling excuses, waarom dit en dat nog niet was gerealiseerd. Hij hield het bc echter voor, dat het slechts nog anderhalf jaar voor de boeg heeft om de talrijke beloften in te lossen welke het een paar jaar geleden had gedaan. Deze spreker vroeg nog naar de mogelijkheid voor openbaar vervoer voor de bewoners van Jong Bloed en San Fuego, die nu een hele wandeling moeten maken om een busje te krijgen. Ook was hij belangstellend naar de te volgen constructie voor de vaste oeververbinding en de verantwoordelijkheid bij dit werk evenals de kwestie der verzekeringen. Tenslotte wilde hij weten of het bc op de hoogte was van de klachten van vele mensen te Marchena over de stank van Shell Curacao nv, welke hun gezondheid bedreigt en de waarde van hun eigendommen doet dalen.

De laatste spreker in de tweede ronde was de heer E.C. Cijntje. Deze toonde zich voldaan, dat Banda Abao ineens zoveel belangstelling heeft. Hierbij doelde hij, zoals hij stelde, op de belangstelling van buiten de DP en de NVP, hoewel hij bedoelde interesse in Banda Abao kennelijk moeilijk op partijgebied kon duiden.

Voor de antwoorden van de gedeputeerde, zie elders in deze editie.

● Frank A. Delprado, msc, Surinamer van geboorte, heeft een uitnodiging ontvangen om zitting te nemen in een Latijnsamerikaanse delegatie die een bezoek zal brengen aan Biafra. Deze delegatie, die onder leiding zal staan van dr Hector Paysse Reyes, oud-voorzitter van de Veiligheidsraad van de Ver. Naties, zal advies uitbrengen over de politieke situatie van Biafra.

Maximum, geen minimum



WILLEMSTAD – Kinderen zijn en blijven kinderen. En een bal kan overal rollen, niet alleen op het voetbalveld. Natuurlijk is de straat geen voetbalveld, maar ja, zoveel terrein om te spelen is er ook weer niet in de volkrijke buurten. Het is daarom, dat men met het voor het verkeer zo kwestbare kind rekening moet houden. Het is daarom ook, dat er voor de bebouwde kom een snelheidsbeperking geldt. Dit verbod geldt voor iedereen. Het betrokken verkeersbord betekent zeker niet, dat veertig kilometer de minimum-snelheid behoort te zijn. De leuze van de Vereniging voor veilig verkeer is niet voor niets: Heb eerbied voor het leven van anderen en dat vraagt soms zelfbeheersing en discipline.

Meester

WILLEMSTAD — Even trilde gistermiddag het meesterlijke karakter van het raadslid P. van der Hoeven door in een van zijn bemerkingen. Bij het agendapunt over het heffen van loodsgelden, stond het raadslid op tijdens de artikelsgewijze behandeling. Ergens las hij een stijlbloempje: bij gebreke van den heffing. „Meneer de voorzitter deze stijl is toch wel te ouwerwets. Of het moet zijn **de** of het, maar zeker **geen den**". Het raadslid had nog niet zijn plaats weer ingenomen of ged. A. A. Jonckheer was al opgeveerd. „Het moet zijn **een**". Gezaghebber E. Morkos restte toen niets anders dan de heer Van der Hoeven te bedanken voor diens les.

„Konfrontashon" over onderwijs in Papiamentu

WILLEMSTAD. — Het comité „Obra y Logra" brengt vanavond om kwart over negen in de wekelijkse televisie-serie „Konfrontashon" enkele nieuwe ideeën over het onderwijs en het gebruik van Papiamentu. Er zijn voor vanavond verschillende personen uitgenodigd die deskundig zijn op het gebied van het modern onderwijs, namelijk een leraar Papiamentu, een toneelregisseur en een actrice. Deze genodigden zijn volwassen die naast hun werk en kennis van het onderwerp over de ontwikkeling en bevordering ervan verschillende meningen hebben.

Overheid kampt met gebrek gekwalificeerd personeel

WILLEMSTAD — Het gebrek aan gekwalificeerd personeel in overheidsdienst is er debet aan, dat het nog wel enige tijd kan duren voor de rekening over 1968 aan de eilandsraad van Curacao gepresenteerd kan worden. Dit ondanks het vele overwerk dat het ambtenarenkorps moet verzetten om de gegevens te produceren. Maar ook aan de menselijke constitutie kunnen geen onbeperkte eisen gesteld worden.

Aldus antwoordde ged. S. G. M. Rozendal aan het raadslid Van der Hoeven (COP) naar aanleiding van diens opmerkingen. De heer Jesurun (URA) kreeg te horen dat in het verleden niet steeds werd gelet op de bestaande behoefte, als men tot de bouw besloot van een school. Het gevolg is nu, dat er scholen werden gebouwd in buurten waar er niet zo'n grote behoefte aan bestaat. Nu wordt daar wel rekening mee gehouden, aldus de gedeputeerde, maar er speelt nog een andere kwestie mee: of er ter plaatse terrein beschikbaar is voor de bouw van een school.

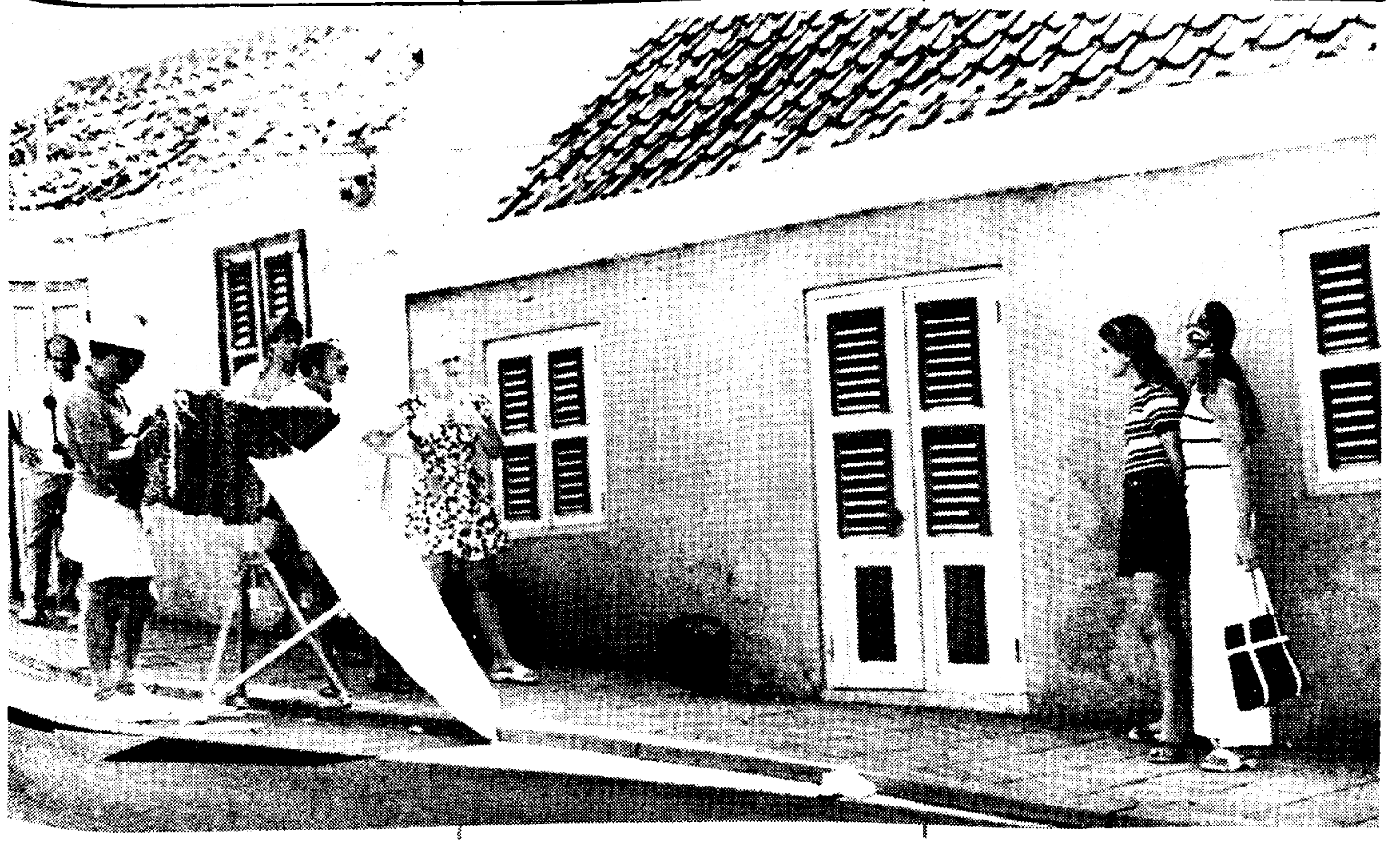
Ged. Rozendal deelde verder mee, dat de na 30 mei ingestelde dienst Wederopbouw tijdelijk geen werk heeft. De concrete plannen welke deze dienst nadat eerst het puin was geruimd, heeft opgesteld, zijn nu in studie. Zo gauw deze studie beëindigd is, zal de raad benaderd worden om zijn fiat te geven aan de plannen. Daarna gaat de dienst weer draaien.

Degene die een lokale beurt krijgt voor zijn studie in verband met de derde leerkring, moet als tegenprestatie drie jaar dienen bij het openbaar of bijzonder onderwijs. Dit is korter dan het geval is met andere bursalen, aldus de gedeputeerde.

Reeds is bekeken of met toepassing van Stransteel-constructies de bouw van noodlokalen en scholen niet goedkoper uitvalt. Bij DOW is men op het ogenblik bezig een en ander te standardiseren. Er bleken namelijk verschillen in de maten te bestaan ten aanzien van bedoelde constructies en de afmetingen van de scholen. Dit punt heeft echter wel de aandacht van het bc, zo verzekerde de gedeputeerde.

Hij gaf aan de heer Jesurun verder de verzekering, dat nergens ter wereld een schouwburg zichzelf kan bedruipen, dus ook CPA op Curacao niet. Er zijn in CPA al heel wat populaire opvoeringen geweest en het bc blijft er op toezien, dat zo'n groot mogelijk deel van de bevolking aan zijn trekken komt in CPA. Ook is aan de directie van de Academie van beeldende kunsten meegedeeld, dat als er zich leerlingen mochten aanmelden, voor wie de financiën mogelijk een struikelblok zouden vormen er contact moet worden opgenomen met het bc om te zien of er een regeling te treffen valt. Tot zover ged. Rozendal.

● De Nederlandse film „Hit Compromises" heeft op het internationale filmfestival te Benalmadena in Spanje een tweede prijs „Niña Benalmadena" behaald.



WILLEMSTAD – Dezer dagen vertoeven op Curacao de fotograaf en enkele modellen van J.C. Penney Promotion. J.C. Penney is een Amerikaanse manufacturenzaak die winkels heeft in verschillende Noordamerikaanse steden.

Op Curacao worden opnamen gemaakt voor een propagandacampagne. Dit kon gebeuren door tussenkomst van Hilton International. Zij verblijven dan ook in het Hilton Hotel Curacao.

Verdienstelijk gelijkspel van Real tegen Vitesse

(Van onze correspondent)

KRALENDIJK. — Het doelpunt waarmee Real Rincón zeven minuten voor het einde de stand in de wedstrijd tegen Vitesse gelijk trok, was een goede beloning voor het spel dat de jongens uit Rincón de toeschouwers in de tweede helft lieten voor het einde de stand in de strijd te werden van een veel sterker Vitesse tegen een Real dat slechts met afbraak voetbal tegenstand zou kunnen bieden, al spoedig bleek dat coach Caito Pourier van Real zijn jongens het veld in had gestuurd met de boodschap hun eigen spel te blijven spelen en zich geen spelwijze te laten opdringen door het geroutineerde Vitesse. De opzet is volkomen gelukt en resulteerde in een verdienstelijk gelijkspel, waarmee de verhouding van deze ontmoeting geheel juist is weergegeven.

Bijna 37 minuten te laat floot de scheidsrechter voor het begin, deze late start zou als gevolg hebben dat de laatste tien minuten van de strijd in het duister gespeeld moest worden. Direct trok Vitesse ten aanval en demonstreerde een surplus aan techniek en goed samenspel dat evenwel kort duurde. Maar de achterwaartsen van de tegenstander werkten resoluut weg, vooral halfspeler Boebie Beaumont blonk daarin uit. Hij zette voor zover dat op dat moment mogelijk was, zijn voorhoede aan het werk met lange passes. Door deze strijdwijze kon Real uitvallen en mocht dan ook de eerste corner nemen.

Na tien minuten al kwam Real onder deze aanvalsdrift uit van Vitesse en trok zelf, met vooral goed aanvalsspel van het trio Bernabela, Winklaar en Balentin, ten strijde. Een wat harde charge kwam Silvio Mercera van Real op een officiële waarschuwing te staan. Ook later zou blijken dat de spelers van beide partijen het vaak niet eens waren met de scheidsrechter, evenals het publiek. Vooral toen Papachi Statie van Vitesse natrapte en in het veld mocht blijven, kookten de gemoederen even.

Real dat grote tekortkomingen vertoonde op het punt zuiver plaatsen, hield enthousiast vol en liet zich niet intimideren door het spel van Vitesse, dat in het veld uitstekende dingen deed, maar voor het doel te lang treuzelde of te slecht schoot om resultaat te boeken.

Toch zou spoedig zijn enige treffer komen.

Uit een afgeslagen aanval kwam de bal bij Papachi Statie, deze stond recht voor doel en niemand dekte hem af, een schot van vijftien meter bracht de stand op 1—0.

Hierna werd Real zelfs sterer en Vitesse zou dan ook vanaf dit moment niet meer haar superioriteit ten toon kunnen spreiden.

De jonge ploeg van Real trok enthousiaster dan zij al speelde ten strijde en dit werd voor rust nog bijna beloond. Enkele goede aanvallen, ook enkele vrije schoppen op de rand van het strafschopgebied van Vitesse, omdat men te vaak aan de noodrem ging trekken, eindigden steeds maar weer bijna in een doelpunt. De jonge Lucio Beaumont, met een George Best-kuif, faalde regelmatig.

Na rust borduurde Real voort op haar voetbal zonder franje en Vitesse ging voort met het veel te veel individueel voetballen. Wing Josefa liep op de vleugel wat verloren, Elio Flores, normaal een uitstekende middenveldspeler, was in de voorhoede geen schaduw van wat hij kan zijn, terwijl Real Rincon in haar jeugdige spelers vechters had die doorbleven gaan.

In de tweede helft is het Real geweest dat de toon aangaf. Goito Winklaar met Fecko Bernabela tandemden over het veld en als zij de hulp inriepen van Ruby Balentin, dan rolde aanval op aanval af op Elias Bernabela van Vitesse. Maar deze keepte voortreffelijk.

De druk van Real werd [illegible] bij Vitesse was merkbaar door het elkaar kritiseren van de achterwaartsen die geen vat meer hadden op de „wals Real".

Tenslotte zou de kansenmisser van de middag, Lucio Beaumont, toch nog zorgen voor de gelijke stand. Een felle voorzet van Fecko Bernabela ging langs keeper Bernabela. Kinburn, die in de doelmond stond, kreeg de bal onverwacht tegen zijn schoen, en met behulp van Beaumont kon de één op het scorebord worden aangetekend.

Nog was Real niet tevreden, tot tweemaal toe dwong zij Bernabela tot machtige sprongen in zijn doel, maar deze was nu onvermurwbaar. Met de juiste stand 1—1 kwam het einde.

Nog vermeld moet worden dat tot een kwartier voor het einde de uitstekende keeper Finies vervangen werd wegens een ernstige blessure door de zestienjarige Nicho van Arneman, die de zware taak had om Real naar een gelijkspel te voeren.

Topscorers op Bonaire

(Van onze correspondent)

KRALENDIJK — De lijst met de schutters uit de hoofdklasse voetbal op Bonaire laat een kopgroep zien bestaande uit vier spelers die allen drie of meer doelpunten scoorden en een grote groep volgers die niet verder kwamen dan een of twee treffers. Aanvoerder van dit gezelschap is Wing Josefa, 7 doelpunten, daarna komen Sjakie Bernabela 5 doelpunten, Papachi Statie en Goito Winklaar 3 doelpunten. Twee doelpunten scoorden Siso Anthony, Boy Melaan, Urbaldo Anthony en Edwin Wederfoort. Tot een treffer in de huidige competitie kwamen: Cholan Specht, Kees Bart, Sjonni Engelhardt, Narciso Bernabela, Fecko Bernabela, Louis Cecilia, Carlos Keller, Elio Flores, Boy Francees, Lino Cecilia, Frans Frans en Lucio Beaumont.

Driemaal fout

ER ZIJN ONNODIGE dingen, die een voetbalwedstrijd, zelfs een hele competitie, kunnen bederven. Zo ook zondagmiddag. Voor de wedstrijd tussen Sport Boys en Dakota, wees men als scheidsrechter aan Porois Tromp, een actieve speler van Aruba [illegible] ziet men dat zowel Sport Boys, op de laatste plaats, als Aruba Jrs, op de voorlaatste plaats, op dit moment degradatiekandidaten zijn.

Dus, wanneer Sport Boys speelt, is Porois Tromp automatisch belanghebbende. Nu is er nimmer reden geweest om aan de integriteit van Tromp te twijfelen, maar terecht vond Sport Boys het geen prettige gedachte, dat hij als arbiter was aangewezen, en men wilde voor de wedstrijd hiertegen protesteren. Immers, het hoeft maar een kleine, onbeduidende, dubieuze beslissing te zijn, en de wedstrijd is bedorven. Het is gelukkig allemaal goed gegaan, maar voor hetzelfde geld had het ook anders kunnen zijn.

De tweede fout is de volgende: Vóór de wedstrijd zochten enige bestuursleden van Sport Boys naar een bestuurslid van de Aruba Voetbal Bond om zich over het aanwijzen van Tromp als scheidsrechter te beklagen. Wij willen buiten beschouwing laten of dit reglementair mogelijk is of niet, maar toch vinden wij dat bij elke voetbalwedstrijd, zeker van de hoofdklasse, tenminste één bestuurslid van de bond aanwezig moet zijn, eventueel niet om protesten aan te horen of in ontvangst te nemen, maar er kunnen zich altijd allerlei moeilijkheden voordoen, waarbij zijn aanwezigheid vereist is. Er zijn bestuursleden, die regelmatig bij wedstrijden aanwezig zijn, er zijn bestuursleden, die aanwezig zijn wanneer hun club speelt en er zijn bestuursleden, die welhaast nooit komen. Wij vinden dat tenminste één present moet zijn. Eventueel kan de Aruba Voetbal Bond aan andere sportbonden een voorbeeld nemen, die een schema opstellen, waarbij steeds één lid verplicht aanwezig moet zijn!

Tenslotte de derde fout. Na afloop van de wedstrijd van zondagmiddag moest scheidsrechter Tromp hele [illegible] scheldwoorden in ontvangst nemen, afkomstig van enige spelers en leiders van Sport Boys, [illegible] ten onrechte. Dit is zeer [illegible] niet om een scheidsrechter te bejegenen. Hij heeft niet de schuld, dat hij aangewezen werd de ontmoeting te leiden. Sport Boys had zijn klacht moeten gaan indienen bij de verantwoordelijke instanties en steeds op gepaste wijze. Een dergelijke houding hoort niet, zeker niet op het sportveld!

WILLEMSTAD. — Een visser is voor ongeveer vierhonderd gulden [illegible] bijbehorende schroef van zijn motorboot heeft gestolen. Dit materiaal had hij bij de vissershaven aan de Kennedy-boulevard bewaard.

Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233. NA KANTOORUREN TEL.: 1639 – 2950.

WOENSDAG

ORANJESTAD: De Veer: 8.30 A young world - 18 jaar; Rialto: 8.00 King Solomon's mines - 18 jaar.

BALASHI: Drive-in: 8.30 Boom - 18 jaar.

SAN NICOLAAS: Principal 8.00 Torture garden - 14 jaar.

WIT–GELE–KRUIS:

DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr. Francina; NOORD EN ORANJESTAD: Zr. Felicitas, SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr. Ludovic; SAVANETA EN BRAZIL: Zr. Michaela; SAN NICOLAAS: Zr. Perpetua; SAN PEDRO HOSPITAAL, TEL.: 2200.

DIVERSEN

SPORT

SOFTBALL: 21.15 Pepsi Cola vs Aldo - stadion.

HOTELS

ARUBA CARIBBEAN: Klompenclub 21.30 optr. The Wallace brothers, dansen muz. van George Fasola en zijn orkest; Balibar: Venezuela Combo; ARUBA SHERATON: Rembrandtroom 21.00 optreden Nilda Terrace en Jack del Rio, dansen muz. van Fred Stamer en zijn orkest. Club-Diablo: Tita y su cumbiamba, Sheraton Trio of Oruba Sextet. Discotheek: 21.00 - 02.00 alleen dond., vrijdag en zat., zondag 14.00 tot 18.00 Matinee voor leden. HOLIDAY INN: Palmbeachroom 22.30 optreden zangeres Roberta Lee, dansen met Cesar Lopez, Hasham y su diamantes of the Magnificent five. CORAL STRAND: Talk of the town: muziek pianiste Ruth Valenti, Flamenco guitar Carmelo Heyer. Moonlightgrille 19.00 Tale Wever and the general.
BASI RUTI: steelbandmuziek en dansen vanaf 21.00 alleen op woensdag, vrijdag en zat. OLDE MOLEN: Mill-O-Teque: 22.00 - 02.00 (zat. 23.00 - 05.00 dansen), maandag gesloten. DIVI DIVI BEACH: Nachtclub 20.00 - 24.00 (vrij. tot 02.00) optr. Jossy Brokke, vrij. en zat. The Magnificent Five; Divi Divitheque: zondag 12.00 - 17.00 open, alleen voor leden. MANCHEBO BEACH: Vespuccibar en Andicuryroom: 19.00 harpmuz. Tony Thijssen.

DONDERDAG

DIVERSEN

YMCA: 19.30 bijeenkomst - ivm gebedsweek & yellowship. SPREKER: pastoor N. Erkamp. OND.: Inherit the kingdom (ouders/kinderen verhouding).

CURSUS: tekenen & schilderen - (kind. 6-12 jr) - CCA.

SPORT

BASEBALL: 19.30 Psi Cola vs Carib. hotel - LSP.

ARUBA NAUTICAL CLUB: am aankomst schepen. 09.00 - 12.00 registreren van lokale deelnemers; 17.00 off. opening - ANC-gebouw.

NA STAGE IN NEDERLAND

Regisseur Oslin Boekhoudt bruist van toneelplannen

ORANJESTAD – Dank zij de medewerking van het Cultureel Centrum Aruba en de Sticusa is de heer Oslin J. Boekhoudt twee maanden in de gelegenheid geweest om in Nederland de nodige toneel-ervaring op te doen. Bizonder enthousiast is de heer Boekhoudt een dezer dagen op Aruba teruggekeerd. Niet alleen met ervaringen, maar ook met vele plannen keerde hij terug, terwijl daarnaast vele contacten werden gelegd, die voor de verdere groei van het Arubaanse toneelleven bizonder belangrijk zullen zijn. Zo bracht hij vele stukken mee, terwijl de Sticusa nog een toneelbibliotheek naar Aruba zal sturen, waardoor het zwakke punt, dat men op Aruba niet over voldoende stukken beschikte, ook opgelost werd

De belangstelling voor het toneelleven is bij de heer Boekhoudt zo maar niet iets van de laatste jaren. Weliswaar speelde hij op de Kweekschool in Den Bosch in enige stukken mee, omdat dit nu eenmaal "moest", doch op Aruba begon hij in 1957 door de rol van Lago employee te spelen in het stuk "Golgotha" dat onder auspicien van het Centro Apostolico Aruba in de Bolivariana werd opgevoerd. Hij speelde in de daaropvolgende jaren ook in stukken van dit Centro, zoals "Asina sa biba", Bo felicidad cerca mi" (omgewerkt Beatrysverhaal van Ernesto Rozenstand), "E sonjo di pascu" van Charles Dickens.

Onder Henk van Ulsen studeerde hij het stuk "Maia di Mahuma" in, dat echter niet opgevoerd kon worden. In 1961 begon de Arubaanse toneelgroep Mascaruba op de planken te komen. De heer Boekhoudt was een van de actieve leden. Nadat hij in het eerste stuk van deze groep "Veneno sabroso" onder regie van Joeki Broedelet, had meegespeeld, was hij de daarop volgende jaren in het merendeel van de Mascaruba-stukken te vinden.

Daarnaast kreeg hij ook belangstelling voor het regisseren. In 1959 vroeg de Hubentud Cristian hem te helpen bij de opvoering van een passiespel, al spoedig gevolgd door de Trupialen, waar hij verhalen van Ernesto Rozenstand tot toneelstuk omwerkte en met de Trupialen voor het voetlicht bracht. Het eerste grote stuk, dat hij zelf regisseerde, mede door aanmoediging van Peter Holland, was "Posada di Amor". Daarna volgde twee jaar geleden de regie voor een passiespel voor Tele Aruba en vervolgens de heropvoering van "Veneno Sabroso". Begrijpelijk, dat het enthousiasme en kennis van het Arubaanse toneelleven van de heer Boekhoudt niet onopgemerkt bleef. Drie jaar geleden werd reeds een poging gewaagd door een voorstel van de voorzitter Stichting Culturele Vorming in Schoolverband C.C. Hollander om de heer Boekhoudt naar Nederland te zenden om meer ervaring op te gaan doen. Dit jaar ging het echter wel door, dank zij de medewerking van CCA, Sticusa en het Bestuurscollege, dat de heer Boekhoudt, die in het dagelijks leven hoofd van de St. Martinusschool te Paradera is, vrijstelling van dienst gaf. Op 29 augustus vertrok hij naar Nederland, waar hij voornamelijk in Amsterdam aan het werk ging, officieel bij de toneelgroep Centrum, doch daarnaast liep hij ook stage bij andere regisseurs, zoals Walter Kous, Peter Oosthoek (deze won dit jaar de regieprijs in Nederland), Han Bents van den Berg (regisseur directeur van de Nederlandse Comedie), David MacDonald (Engelse regisseur met een groot Limburgse toneel). Voorts bij de televisie, waar Peter Holland hem introduceerde bij televisieregisseur Paul Pouwels, die bezig was met opnamen van "Busy Body" dat een dezer dagen voor het Nederlandse televisiepubliek werd gebracht. Daarnaast had de heer Boekhoudt ook contact met beroepsmensen, die amateurs opleiden. Hij woonde in Limburg toneellessen bij die Gerard Heystee aan scholen in Kerkrade gaf, alsmede regie-begeleiding van amateurtoneelgroepen. In Holten (Overijssel) ontmoette hij de ook op Aruba wel bekende regisseur Piet Eeltveld, die toneeladviseur voor de provincie Overijssel is. Daarnaast ontmoette hij ook Henk van Ulsen en Maxim Hamel, die allen als Sticusa-regisseur op de Antillen werkzaam waren.

In de avonduren bezocht de heer Boekhoudt vele opvoeringen en zag in die korte tijd 27 stukken, voornamelijk in Amsterdam, doch ook in Maastricht. Daarnaast bezocht de heer Boekhoudt ook nog schouwburgen om zich van een en ander op de hoogte te stellen. Enige dagen geleden is de heer Boekhoudt op Aruba teruggekeerd.

Wanneer de Amigoe hem vraagt, wat zijn twee maanden verblijf in Nederland oplevert voor het Arubaanse toneel, dan stelt hij zonder meer duidelijk "Bizonder veel". Hij heeft een groot aantal stukken meegebracht, waardoor het zwakke punt op Aruba van geen stukken beschikbaar hebben, tot het verleden behoort.

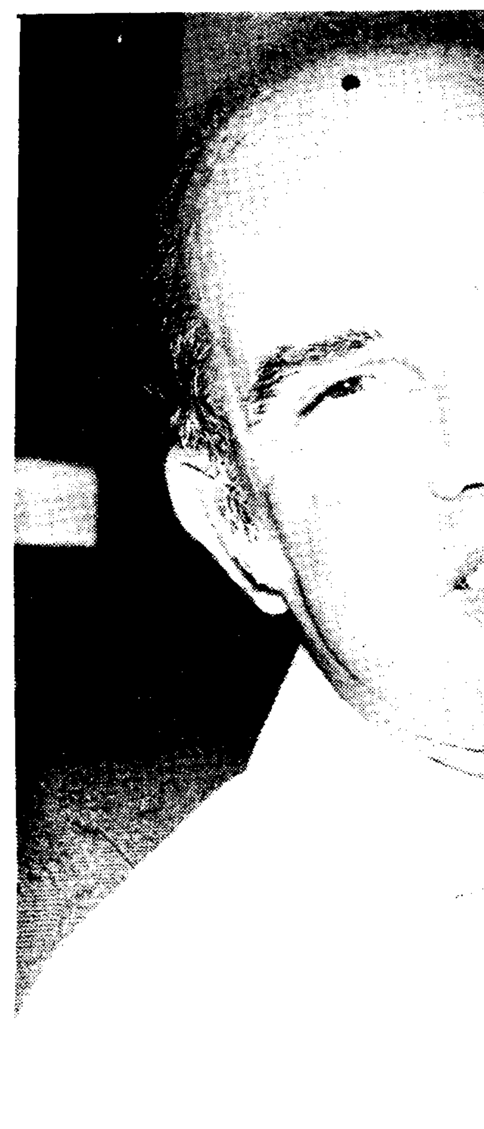
Daarnaast is hij enthousiast voorstander van een micro of mini-theater. De Trupialen hebben al zo iets, maar het moet op grotere schaal mogelijk zijn. Hij wil dit uitbreiden tot het grote toneel om experimentele stukken daarin te stellen. Daarmede bedoelt de heer Boekhoudt stukken door mensen van Aruba geschreven en ook stukken, die de massa wel niet zullen trekken, maar wel de fijnproevers. Er zijn twee mogelijkheden voor een dergelijk theater. De huidige balletzaal in het Cultureel Centrum ombouwen, zodat deze voor beide bruikbaar is, of in de knoekoe een landhuis daarvoor inrichten. Het speelvlak in het midden van de zaal, met mensen eromheen. Het stuk wordt gespeeld en daarna met de mensen besproken. Het spel eist meer van de spelers, daar deze het kleine publiek moeten boeien hiervoor, en er alleen maar met lichteffect en een paar zetstukken wordt gewerkt.

"Wij moeten meegaan met de toneelwereld", zo merkt de heer Boekhoudt op", dus bekende stukken in de landstaal brengen, maar ook streven naar originele stukken van eigen bodem, wij moeten een eigen toneelleven met eigen auteurs krijgen".

De heer Boekhoudt heeft tijdens zijn verblijf in Nederland vele contacten gelegd. Hij toont daarbij een lange lijst van bekende en klinkende Nederlandse toneelnamen. Tot voor kort moest steeds de Sticusa worden ingeschakeld, doch nu kan rechtstreeks contact worden opgenomen. Tot slot merkt de heer Boekhoudt op dat hem wel duidelijk is gebleken, dat er meer voor de jeugd op toneelgebied moet worden gedaan. De leerlingen van de MAVO en HAVO komen al, maar ook de hogere klassen van de lagere school moeten een kans krijgen. Daarom heeft de heer Boekhoudt contacten gelegd met de mensen van Proloog uit Eindhoven, waar directeur Jurg Molenaar alsmede de directie van Arena uit Den Haag alle medewerking toezegde. Hij heeft reeds een stuk voor de oudere jeugd meegebracht. Daarnaast denkt de heer Boekhoudt aan de mogelijkheid om bv de Nanzi-verhalen op het toneel te brengen door volwassenen Bij de jeugd wordt dan een tweeledig doel bereikt: bijdrage culturele vorming en ook kweken van eigen publiek voor later.

"U kunt er gerust bij zetten", zo besloot de heer Boekhoudt het gesprek, "dat wanneer er mensen zijn, die iedeeen hebben, die bepaalde stukken willen zien, dat zij ons gerust kunnen schrijven. Wij zijn toch van plan op dit gebied een enquette te houden. Immers we kunnen nog zoveel plannen hebben, maar het publiek moet ons helpen, door belangstelling te tonen".

Wij geloven niet dat Aruba regisseur Oslin Boekhoudt en het Arubaanse toneel in de steek zullen laten.

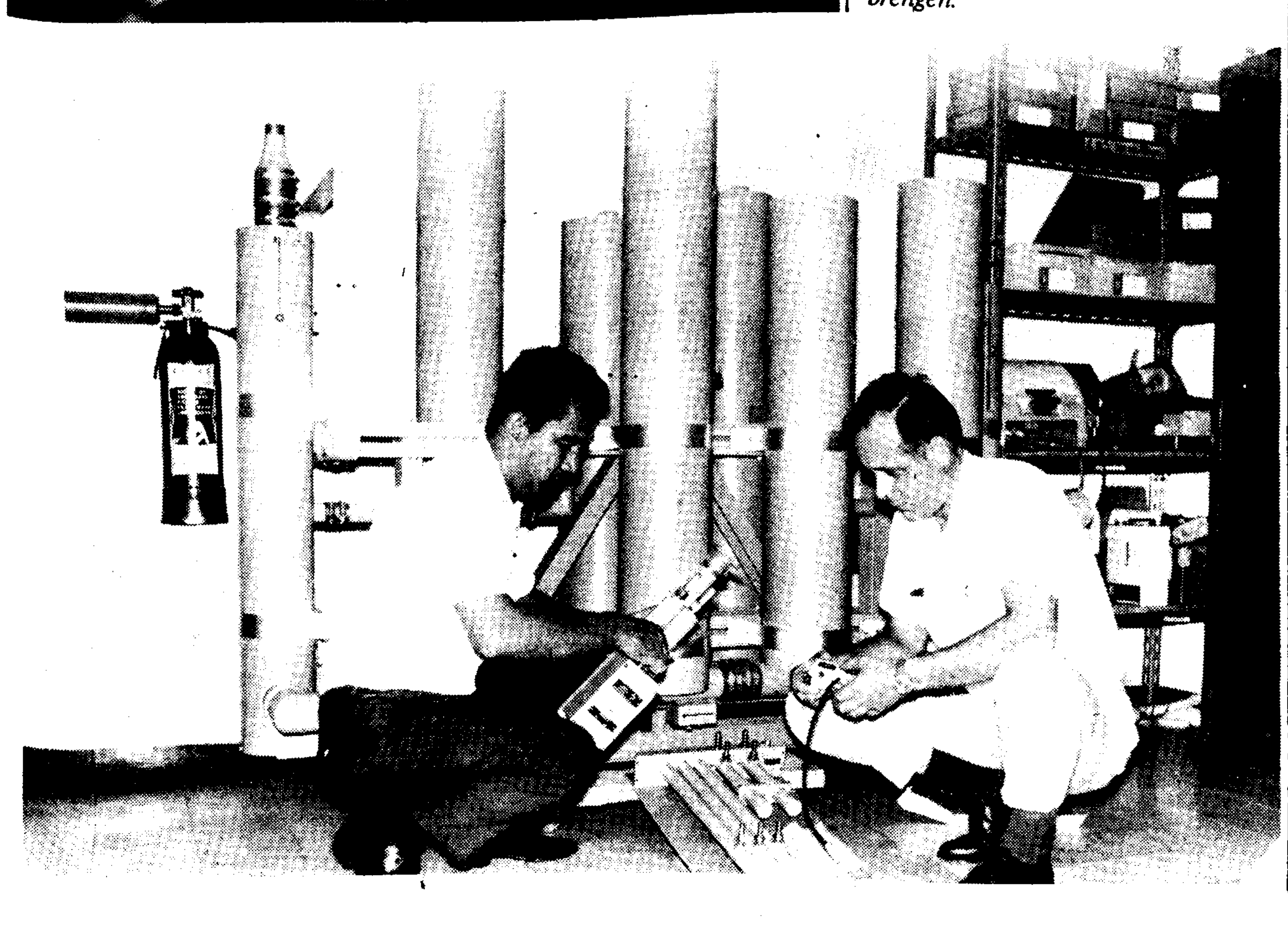


OSLIN BOEKHOUDT



ORANJESTAD – In de studios van Tele-Aruba wordt onder leiding van de hoofdtechnicus van Tele-Aruba en Tele-Curacao Pim Hoogesteege en Miguel Roga, hard gewerkt (zie foto) om de nieuwe apparatuur gereed te krijgen, waardoor Tele-Aruba vermoedelijk eind dezer week op kanaal 13 zal gaan uitzenden en het station dan niet meer gestoord wordt door het Venezolaanse Venevision.

Overigens wordt deze overgang op originele wijze aangekondigd. Het plaatje, ontworpen door Angel Kirschner, stelt de Apollo 12 voor, die vrijdag naar de maan gaat en kanaal 12 meeneemt en daarvoor in de plaats Aruba kanaal 13 zal brengen.



DIEFSTALLEN

ORANJESTAD. — Uit een der winkels van een der hotels werd een filmcamera ter waarde van 175 gulden en een cassete tape-recorder ter waarde van 82 gulden weggenomen. De zaak is in onderzoek.

Bij de politie te San Nicolas kwam een man vertellen, dat hij op onverklaarbare wijze zijn portemonnee, inhoudende zeventig gulden, was kwijt geraakt.

Uit een opslagplaats op de Lago Heights werden zes rollen elektriciteitsdraad gestolen.

In Oranjestad kwam een vrouw klagen, dat haar buurman haar hond had doodgeslagen. Ook deze zaak is in onderzoek.

De politie maakte 21 processen-verbaal op en verleende negen maal assistentie.

CON COS TA

ORANJESTAD — Radio Kelkboom zendt zaterdagmiddag half twee in samenwerking met Radio Nederland Wereldomroep het groetenprogramma „Con cos ta" uit. De groeten worden gebracht door: Astrid Solognier uit het ziekenhuis Hooglaren bestemd voor de familie J. Solognier, Tamarijn 8 te Paradera; Ann Courtar bestemd voor de familie Courtar, Seroe grandiweg 7; Henry Koning bestemd voor Marinier II Joop Koning in de Marinierskazerne Savaneta en Benny Croes vanuit het gemeentehuis Asten met groeten voor fam. B. Croes te Savaneta 156.

In het ingezonden stuk „Voorstel kabinet" in onze editie van gisteren zijn een aantal storende fouten geslopen. Met onze excuses aan de inzender herplaatsen wij dit stuk.

INGEZONDEN
Voorstel kabinet

Ondanks dertig mei, zou het niet getuigen van nationaal wanbeleid, indien Curacao zich genoodzaakt zal achten, in het voordeel van Aruba, de twaalf-acht verhouding ENIGSZINS af te romen. Curacao zou dan, als tiende minister voor zich nemen die van Gevolmachtigde in Nederland, bij een totaal van zes tegen Aruba vier. Zes staat tot vier is gelijk aan twaalf staat tot acht (Staten).

De verdeling zou dan als volgt kunnen zijn: ARUBA. AVP-combinatie en PPA elk twee. De AVP-combinatie krijgt dan in elk geval Justitie; machtsverlegging, ook „geografisch". CURACAO: a) DP-drie, NVP-anderhalf (in elk geval Binnenl. Zaken of Econ. Zaken), Frente anderhalf (in elk geval — 30 mei — Arbeid). De twee halve ministers zijn voor de Gevolmachtigde in Nederland. Deze wordt dan aangewezen door NVP resp. Frente. Dit nadeel (van een niet-kabinetsminister) voor de minderheidspartijen ten voordele van de DP, wordt dan opgevangen met een premierschap, gekozen hetzij uit de NVP, hetzij uit Frente, resp. uit de partij die haar halve zetel van Gevolmachtigde minister ten gunste van haar partner-partij opoffert. D.w.z., hetzij de minister van Arbeid (Frente), hetzij de minister van Binnenl. Zaken of Econ. (NVP) wordt premier.

b) Een andere, misschien minder goede, uitweg voor Curacao is: DP-twee, NVP-twee, Frente-twee waarbij dan de DP het Premierschap geniet. Gezien de zes-zes statenverhouding tussen DP enerzijds en NVP/Frente anderzijds, zou dit toch een nadeel voor de DP betekenen. Als tegenwicht van dit nadeel resorteert dan het Gevolmachtigdy ministerschap bij NVP/Frente (kop of munt); dit laatste is niet zo belangrijk, indien deze heren van de z.g. "oppositie" niet uit het oog willen verliezen, zoals het thans erop lijkt, dat de DP nog steeds de grootste noot is die op kraken wacht.

In beide gevallen (a en b) komt de huidige Gevolmachtigde minister (Jonckheer) beschikbaar als invoegsel voor de Bikker/Isa-hiaten.

E.A. DE JONGH

ORANJESTAD — Het bestuur van de Aruba Little League organiseert zondag 23 november op de Plantage Tromp nabij de Palmbeach haar jaarlijkse picknick. Tijdens deze picknick worden de plaquettes, diplomas e.d. aan spelers en anderen die zich verdienstelijk maakten voor de Aruba Little League, uitgereikt.

Nieuw ziekenhuis wordt iets kleiner

ORANJESTAD. — Tijdens de besprekingen, die de Nederlandse vice-minister-president drs J. Bakker op Aruba met het bestuurscollege voerde, deelde het bestuurscollege mee, dat de plannen voor de bouw van het nieuwe ziekenhuis aan de Eagle op 1 december aan de Eagle op 1 december 1969 aanbestedingsklaar zullen zijn. Oorspronkelijk wilde men een ziekenhuis met 350 bedden bouwen. De bevolkingsaanwas voltrok zich echter niet volgens de gestelde prognose, zodat het ontwerp kleiner van opzet werd gemaakt. Dit telt thans acht verdiepingen met 270 bedden.

De verwachtingen zijn, dat wanneer Nederland verdere goedkeuring voor dit project geeft, de aanbesteding in maart 1970 kan plaats vinden en met de bouw midden 1970 kan worden begonnen.

FILMDIENST

ORANJESTAD — De filmdienst van het eilandgebied Aruba is op vrijdag 14 november op de Sint Annaschool te Noord en volgende week woensdag in de Surinameclub te San Nicolas. waarbij een gevarieerd programma van tekenfilms, circus- en lachfilm wordt vertoond.

Op vrijdag 21 november is de Filmdienst in de Conny Francis Teenerclub te Santa Cruz en vrijdag 28 november in de openluchtbioscoop te Oranjestad, waarbij vertoond wordt de kinderfilm „De verliefde olifant". Deze film trok verleden maand in Noord en San Nicolas volle zalen.

MEXICOSTAD. — Het Mexicaanse voetbalelftal heeft dinsdagavond in het Aztekenstadion van Mexicostad Noorwegen in een vriendschappelijke wedstrijd met 4—0 verslagen.

Het is ons een droeve plicht U mede te delen, dat wij op 11 november het bericht ontvingen dat in Nederland overleed onze dierbare medezuster

Zuster Immolata
(Johana Maria van Eyk)

in de leeftijd van 63 jaar.

De blijmoedigheid, die zij ondanks haar zware en langdurige ziekte tot het eind bewaarde, en haar overgave aan Gods wil, moge ook ons inspireren tot een authentiek christelijk leven.

Wij nodigen alle vrienden en bekenden, leerlingen en oudleerlingen van het Vormings College Providencia uit tot een viering van de heilige Eucharistie in de Theresia kerk van San Nicolas op donderdag 13 november 's avonds om 7 uur.

Overste en zusters van het
Fatima Convent
San Nicolas.

Rond ontslagen op Bonaire

Aanval DPB op AFBW-voorzitter

WILLEMSTAD — Met de regelmaat van een klok verschijnen op Bonaire nog steeds pamfletten van de verschillende politieke groeperingen, waarbij de hardste klappen vallen aan de kant van de vroegere statenvoorzitter L. A. Abraham en gedeputeerde Ch. (Rudy) Ellis. Daarbij wordt, zoals het blijkbaar in de Bonaireaanse politiek behoort, van dik hout stevige planken gezaagd. In een van de pamfletten van de Democratische partij Bonaire (DPB) werd een aanval gedaan op de voorzitter van de Algemene federatie van Bonaireaanse werknemers (AFBW), E. Abdul. Deze zou in zijn taak te kort schieten in verband met de ontslagen, welke er op Bonaire gevallen zouden zijn. Desgevraagd verklaarde de heer Abdul, dat de heer Abraham met deze aanvallen wil doen vergeten, dat hij in het verleden als statenlid niet genoeg heeft gedaan voor Bonaire.

Volgens het DPB pamflet wordt melding gemaakt van het feit, dat er om partij-politieke redenen verschillende werknemers in overheidsdienst zijn ontslagen of overgeplaatst en wel op een dergelijke manier, dat een voorman nu bv. met kruiwagens moet gaan werken in Plantage Aruba. De reden voor deze ontslagen en overplaatsingen is, aldus de DPB, dat de betrokkenen zich solidair hebben verklaard met „Toon" (L. A. Abraham, red.). Volgens de DPB gaat het verweer niet op en ging dat in het verleden niet op, al zou de vroegere statenvoorzitter niet genoeg geld voor Bonaire hebben losgekregen bij de centrale overheid. Nu „Toon" niet meer in de staten zit gaat deze vlieger helemaal niet meer op.

En ondertussen doet de „voorzitter van de bond" (Abdul van de AFBW) niets aan de ontslagen en „rijdt hij slechts rond in de luchtgekoelde auto van Ellis", aldus het DPB-pamflet. Hoe staat het met de ontslagregeling, „welke hij zo erg wilde of bedoelde je een regeling om de mensen sneller naar huis te kunnen sturen in plaats van aan het werk te kunnen blijven?", zo vraagt de DPB.

In antwoord op een vraag van de Amigoe aan de heer Abdul deelde deze mee, dat hij zich niet stoort „aan de pamfletten van Toon". Hij bevestigde, dat er de laatste weken een paar honderd werknemers — rond 350 — zijn afgevloeid bij de verschillende aannemers op Boaire. Dit als gevolg van het feit, dat deze bedrijven klaar zijn gekomen met hun projecten. Om zoveel mogelijk iedereen toch enigszins aan de slag te houden heeft het bestuurscollege de ontslagenen opgenomen in het rouleer-systeem.

Naar aanleiding van de andere verwijten gaf de AFBW-voorzitter te verstaan: „Ik wil graag de heer Abraham aan zijn verstand brengen, dat hij in de staten heeft gezeten als vertegenwoordiger van 7500 mensen op Bonaire. Hij had als statenlid het initiatief moeten nemen tot het indienen van een wet, welke de ontslagen aan banden legt. Wij vakbondsleiders zijn er voorstander van geweest en we blijven er voorstander van, dat er een dergelijke regeling komt. Maar als hij in de staten zit en zijn mond er niet over opendoet, dan komt het er nooit".

Tot besluit merkte de heer Abdul op: „De heer Abraham moet toegeven, dat hij de verkiezingen verloren heeft. Met de dag maakt hij zijn eigen partij nog meer kapot".

INGEZONDEN

Gradicimento

Discriminacion, compleho of parcialmente informá a motivá un gradicimento parcial? Gradicimento, honor y medalja pa tur esnan cu a tuma parti activo den e salbamento di un bida for di un morto sigur na shoot(stortplaats Hato).

Esaki ta relacioná cu un noticia y un aviso di gradicimento publicá den corantnan diario local diamars 28 oktober último, caminda miembronan di cuerpo policial, comandant di 1e scuadron; kapitein luitenant-ter-zee Oldhoff en particular, segundo aviador luitenant-ter-zee 2e J. F. Meyer y korporaal R. van Leerdam ta wordu gradicí pa salbamentu di bida di sr. Edsel Provence.

Aki nos ta puntra nos mes: „Ta departamento di polis a duna prensa y famianan di sr. Provence e noticianan parcialmente, of ta e yamadornan di danki ta parcialmente agradecido?"

Acaso por tabata e victima sr Provence ken tabata a punto di muri, mes a tira e salbabidanan p'e cohe, e subi tera habri porta di kantoor na shoot (stortplaats) cual tabata na jabi, a bel polis y tambe pidi pa helicopter bini bin salbéle for di un morto sigur den laman di noord?

No; aki ta tur a salba un bida den un forma of otro; tur tabata mes humano, mes activo, incluyendo esnan cu nan nomber a wordu excluí: srs. Bokshoven, Dometilia, Pieters, Obispo, John Geraud y hasta D.O.W. cu tabatin tur e equiponan necesario disponibel, incluyendo tur e personanan ariba mencioná cu ta su empleadonan, su telefon y salbabidanan di cual uno a keda den océano.

Gradicimento, honor y medalja pa tur.

JOHN GERAUD
(Voorman encargá cu bista riba shoot)

Hel verkeert in Paradijs

WILLEMSTAD — „Het is bekend, dat er veel verandert in de wereld", zo ving het raadslid P. van der Hoeven gisteravond een beschouwing in een notedop aan bij het agendapunt: aankoop van een stuk grond aan de Nieuwe Pareraweg. „Ook op religieus gebied verandert er veel". zo vervolgde het raadslid. Het ging hem echter toch wel iets te ver om de grenzen tussen bepaalde zaken helemaal weg te laten vallen. Deze al te enthousiast relativerende tendens zag hij aanwezig in de benaming van het perceel grond: Paradijs, alias Hel. Zijn bedenking werd echter weggevraagd door een zeer serieuse raadsvoorzitter, die erg zakelijk opmerkte: „Ja, meneer Van der Hoeven, dat is toch de officiële naam". Daarmee was de bemerking afgedaan. Ondanks het principiële karakter van deze zaak verhief de heer Van der Hoeven zijn stem niet tegen de aankoop van het Paradijs, dat kennelijk ook een Hel kan zijn.

Arubaanse zaken voor de Hoge Raad

DEN HAAG. — De Hoge Raad der Nederlanden heeft dinsdag het beroep in cassatie in twee Antilliaanse zaken niet ontvankelijk verklaard. Het ging hier om de zaken van de 22-jarige werkman M. de C. en de 37-jarige laborant C.K., beiden wonende op Aruba. In beide zaken had de advocaat, mr H. A. Gonzalez op Aruba, wel tijdig een schriftuur ingediend, maar in geen van beide gevallen was gebleken dat de door de wet vereiste volmacht aan de advocaat was gegeven.

De C. was in cassatie gekomen van het arrest van het hof van justitie in de Nederlandse Antillen, waarbij hij tot vijftig gulden boete of tien dagen hechtenis plus drie maanden ontzegging van de rijbevoegdheid werd veroordeeld wegens het veroorzaken van een verkeersongeval op 29 juli 1967 op Aruba. Bij dit ongeluk werd M. C. Lacié zwaar gewond.

Het beroep van K. was gericht tegen het arrest van het hof van justitie, waarbij hij wegens diefstal van een blik gasoline op het Lagoconcessieterrein werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van een week voorwaardelijk met een proftijd van een jaar.

ABN/HBU-vestiging in Colombia

AMSTERDAM — De Algemene Bank Nederland en de Hollandsche Bank-Unie hebben besloten in Bogota (Colombia) een vertegenwoordiging te openen, teneinde het zakenvolume met Colombia te verstevigen en te vergroten.

Huisartsen moeilijk te krijgen voor Curacao

Ged. Martinez open voor alle klachten

WILLEMSTAD — Van de drie Antilliaanse huisartsen, die naar verwachting eind 1968 of in de loop van dit jaar met hun studie zouden klaar komen, hebben er twee de wens te kennen gegeven verder te studeren voor een bepaald specialisme. Dit deelde ged. R. Martinez gisteren in de raad mee. Hij bekende, dat daarmee zijn optimisme op dit gebied, zoals bij de begrotingsbehandeling tot uitdrukking gebracht, in zekere zin geloochenstraft was. Van de andere kant, aldus de gedeputeerde, had men de aanvragers moeilijk hun verzoek kunnen weigeren. Ged. Martinez kon wel meedelen, dat op korte termijn een tweede keel-, neus- en oorarts op Curacao verwacht kan worden. Het contract naar hem is onderweg, zo deelde hij mee.

Moeilijker ligt het met het aantrekken van een tweede longarts, zo bekende de gedeputeerde in antwoord op vragen van de heer Jesurun. Daarvoor evenals voor het aantrekken van huisartsen heeft men de medewerking ingeroepen van de Nederlandse deskundige dr De Jong.

Ook gaf hij de verzekering, dat de twee ambulances, welke besteld zijn, van een goede kwaliteit zijn. Om geen reclame te maken, wilde hij het merk niet noemen in de raad. Hij had verder veel sympathie voor al de verzoeken van botica's te Banda Abao en zelfs voor het plan er een kliniek op te richten, maar dan moet men Banda Ariba ook niet vergeten. Overigens komt de vestiging van deze botica's pas aan de orde als men begint met een algehele reorganisatie van de Gezondheidsdienst. Dr De Jong heeft deze zaak bestudeerd en er rapport over uitgebracht. Het moest de gedeputeerde overigens wel van het hart, dat er al — zij het kleine — klinieken zijn in Banda Abao en wel te Barber en Soto. Bepaalde recepten zijn ook bij de artsen in Banda Abao zelf verkrijgbaar, zo verklaarde ged. Martinez. Hij meende verder dat het een hele opluchting zal zijn als men voor Banda Ariba een huisarts kan aantrekken. Daar heeft men de beschikking over een lokaliteit, voor een kliniek.

VOLKSWONINGEN

Het onderhoud van de volkswoningen is een tijdrovende zorg, zo maakte ged. Martinez de raad duidelijk. Er gaat namelijk geen dag en geen avond, maar ook geen weekeinde voorbij of men benadert hem met klachten over het onderhoud. Het is echter moeilijk alle klachten tegelijk af te handelen, als er zo'n achttienhonderd volkswoningen zijn. Dat er zoveel onderhoud te doen valt weet de gedeputeerde aan het feit, dat daaraan jarenlang geen aandacht was besteed. De speciaal geformeerde onderhoudsploeg heeft bergen werk verzet, aldus ged. Martinez. In een half jaar werden onderhoudswerkzaamheden verricht aan elfhonderd woningen. Tevens deelde hij mee, dat men nu, dank zij het enthousjaste hoofd van het Woningbedrijf een goedkopere procedure heeft ontwikkeld voor het vernieuwen van de deuren. Dit scheelt per deur zo'n twintig gulden. Vroeger koste dat vervangen vijftig gulden, aldus de gedeputeerde.

KROTOPRUIMING

Hij gaf verder de verzekering dat de vijfduizend volkswoningen, welke er nog ongeveer nodig zijn, niet allemaal bij elkaar gebouwd zullen worden. Dat is praktisch ook onmogelijk. Deze zullen over geheel Curacao gespreid worden, beloofde hij. Ook de krot-opruiming heeft de aandacht van het bc. Men kan echter niet alles tegelijk doen, zo temperde hij het enthousiasme.

Tenslotte kreeg de heer Winklaar te horen, dat er slechts twee klachten bekend waren over de Shellstank te Marchena. De overheid had hierbij zelfs geholpen om een ander onderkomen te zoeken. Mocht de heer Winklaar echter nog meer klagers kennen, of hij dan hun namen kon doorgeven. Dit verzoek gold overigens ook ten aanzien van andere klachten over zaken welke onder ged. Martinez horen.

Wijding pater Zichem Mgr. J. Holterman co-consecrator

WILLEMSTAD. — De bisschop van Paramaribo, mgr S. Kuijpers, heeft voor de bisschopswijding van pater Aloys F. Zichem de bisschoppen van Willemstad, mgr J. M. Holterman en van Roseau (Dominica) uitgenodigd om als co consecrator op te treden. De datum van de consecratie van pater Zichem tot bisschop van Paramaribo is nog niet bekend. De plechtigheid zal in het Nederlands plaats hebben.

Geding om weg in Daaibooi

WILLEMSTAD — Het bestuurscollege wacht met spanning de uitspraak af in de procedure welke aan de gang is met de eigenaar van Daaibooi-baai over het dan niet openbare karakter van een naar de baai lopende weg. In eerste instantie heeft de rechter dit openbare karakter erkend, maar daarna is de eigenaar in hoger beroep gegaan. De uitspraak wacht men nu af. Zo deelde ged. R. Winkel gisteren in de raad mee.

De gedeputeerde verzekerde de raad verder, dat alle papieren over het Colombiaanse slachtvee, dat naar Curacao wordt getransporteerd, er op wijzen. dat deze koeien geen mond en klauwzeer hebben gehad. Als voorzorgsmaatregelen gaan de beesten hier ook nog eens in quarantaine, terwijl dit volgens de papieren ook in Colombia s gebeurdi. Daarnaast bezoekt tweemaal per jaar een dierenarts Colombia om te controleren of men zich daar aan de voorschriften houdt.

LANDHUIS SAVONET

De restauratie van landhuis Savonet is ondergebracht in het gehele project dat voor het natuurreservaat en recreatiecentrum aldaar is opgezet. Ondertussen wordt het landhuis echter al bewoond en de gedeputeerde was vol lof over deze huurder, die uit eigen beweging het een en ander restaureert aan het gebouw, zodat verder verval, dat aanvankelijk had gedreigd, voorkomen wordt.

'oetbal in Driekamp

Marine wint in rommelig duel 2-1

strijd voortijdig gestaakt door arbiter

'ILLEMSTAD —

Gisteren vond in het kader van de Driekanp, de voetbalwedstrijd plaats tussen de teams van PSV en Marine. De toeschouwers, die in groten getale naar het terrein "Rust en Burgh", waren gekomen hebben een sensatievolle avond beleefd. Reeds direkt na de aftrap bleek dat de scheidsrechter moeite zou krijgen de wedstrijd in de hand te houden.

Het Marine-team ging snel van start waarbij, voornamelijk over de linkervleugel via de spelers Kip en Maria, het PSV-doel werd belaagd. In de vijfde minuut resulteerde dit in een doelpunt voor de Marine, gescoord door Kip, die een prachtige opening in de defensie van PSV wist te benutten. Na de openingstreffer bleef de druk op het PSV-doel groot. Enkele gevaarlijke uitvallen van de PSV-voorhoede...... geleid door Phelipa werden onderschept door de Marine-achterhoede waarbij Muizer (Marine) de centrale figuur vormde.

In de 25e minuut scoorde Schoop (Marine) met een prachtig keihard schot het tweede doelpunt voor de Marine. Naarmate de wedstrijd vorderde, werd het spel steeds rommeliger. Opmerkingen van spelers tegen beslissingen van de scheidsrechter waren niet van de lucht. Gelukkig bracht het signaal voor de rust redding.

De tien minuten rust bleken niet voldoende om de gemoederen tot rust te brengen. PSV verscheen na de rust in andere shirts, die duidelijker te onderscheiden waren van shirts der Marinespelers. Het PSV-team, belust op een tegendoelpunt, had kennelijk de opdracht gekregen, zo snel mogelijk aan te vallen en zo veel mogelijk aan te vallen. Het Marineteam verscheen met tien spelers op het veld. Muizer was zodanig geblesseerd in de eerste helft, dat hij niet meer mee kon spelen. Deze numerieke meerderheid wisten de spelers van PSV goed uit te buiten, hetgeen in de tiende minuut resulteerde in een doelpunt (2-1).

De wedstrijd werd steeds rommeliger, ook het publiek mengde zich af en toe in de strijd. Laatstgenoemde was er ook de oorzaak van dat de scheidsrechter achttien minuten voor het einde, genoodzaakt was de strijd te beeindigen nadat hij door de toeschouwers met zand werd gegooid.

VERDERE UITSLAGEN:

KLAVERJASSEN:

1 PSV	(3punten)
2 Marine	(2 punten)
3 Asiento	(1 punt)

DOMINO:

1 Asiento	(3 punten)
2 Marine	(2 punten)
3 PSV	(1 punt).

De tussenstand luidt als volgt na acht onderdelen: 1. PSV (16 punten) 2. Asiento (14) en 3. Marine (12).

De Driekamp zal morgen, 13 november, worden voortgezet met Basketbal, 19.00 Marinierskazerne Suffisant) Tafeltennis, 20.00 (kleuterschool Rio Canario) Voetbal, 19.30 Asiento - Marine, (terrein Rust en Burgh).

BUSJESVERVOER ONBEVREDIGEND

WILLEMSTAD — Niet alleen de bewoners van Jongbloed en San Fuego hebben klachten over het openbaar vervoer, maar ook die van Fuik, Ronde Klip enz. Dit als gevolg van het feit, dat de bestuurders van AC-busjes er dikwijls niet veel voor voelen om de passagiers helemaal op hun bestemming af te zetten, omdat zij volgens de nu door hen gevolgde procedure meer geld kunnen verdienen. Over deze kwestie is met de bonden van deze chauffeurs herhaaldelijk overleg gepleegd. Het bestuurscollege zal dit probleem blijven bekijken.

Op het ogenblik is men in afwachting van het eindrapport van de Nederlandse deskundige op dit gebied. Aldus ged. A. A. Jonckheer in antwoord op vragen van het raadslid Winklaar (NVP). De gedeputeerde deelde de raad verder mee, dat op de begroting van 1970 twintig mille is uitgetrokken voor het aanbrengen van airco in de lokaliteit voor de sociaal werksters. Ten aanzien van de aanpassing van de Curacaose luchthaven op de komst van de Jumbo-jets verklaarde hij, dat de NAACO bezig is met het ontwerpen van plannen voor de eventuele uitbreidingen, niet alleen aan apparatuur maar ook aan de gebouwen op de luchthaven. Tijdens zijn bezoek aan Nederland was hem duidelijk geworden, dat nu alle kanalen open staan daar voor een vlotte regeling van de financiering.

De heer Hueck kreeg de verzekering, dat in het systeem, waarmee aanvragen voor onderstand worden afgewerkt geen verandering is getreden voor of na de verkiezingen. Voor de rest zag hij uit naar de stokken welke dit raadslid naar zijn zeggen nog achter de hand heeft om daarmee het bc te slaan.

De hulpverlening met een financiële bijdrage aan de taxi-chauffeurs naar aanleiding van 30 mei was in overleg met hun organisatie met twee maanden verlengd, maar zou deze maand ten einde lopen, omdat nu het cruisetoerisme is hersteld. Voor de andere categorieën was de motivering voor de steun al eerder vervallen.

De mechanisering bij Arbeidszorg zou, ondanks al het gepleegde overwerk, nog zes tot negen maanden nodig hebben om gereed te zijn, aldus ged. Jonckheer.

SAMBUMBU

ORCHIEDEEEN groeien niet alleen op hoge heuvels, maar ook op andere plaatsen waar het vochtig is, zo in Rooi Beru. De mensen noemen ze wilde bananen, banana shimaron, banana di mondi.

KALBASSEN hebben nog handelswaarde. Mannen verzamelen de afgevallen vruchten en verkopen ze aan kippenhouders, die er twee of drie gulden per zak voor betalen, als bijvoer voor kippen. Men zegt dat de pitten hun maag zuivert.

De PARASIETPLANT die als nestjes in de bomen leeft, heet boombaard: barba di palu, barba di kadushi; soms komen vogels erin broeien. Een oude naam voor de doornstruik wabi is kashang.

Een boonsoort noemt men Chandi Rooi, naar de kapitein die haar meebracht uit het buitenland. Een andere soort heeft hoorntjes en heet daarom cach'i carne, ramshoorn. Weer een ander is rose van kleur en draagt de naam van zeepboon, boonchi'habon.

P.B.



De directie van MECS en het bestuur van de CFW hebben gisteren het cao-overleg bekroond met het ondertekenen van hun tweede cao. Dit gebeurde in het tijdelijk onderkomen van MECS in het KNSM-gebouw.

Vliegseizoen snelvlucht afgesloten

WILLEMSTAD. — Door de vereniging van postduivenhouders „De Snelvlucht" werd op 9 november het vliegseizoen 1969 afgesloten met de traditionele „Potten- en pannenvlucht" vanaf Westpunt. Dit was weer een zogenaamde mand-voor-mand-vlucht, waarbij, aanvangende om 6.30 uur, om de tien minuten een mand, waarin één duif van iedere deelnemer, werd gelost. Het totaal aantal meters per minuut van de vijf duiven van een deelnemer, gaf de volgorde der winnaars aan. Deelgenomen werd door dertien leden met in totaal 65 duiven. De weersomstandigheden benadeelden over het algemeen de snelheid en voor sommige de uitslag. De snelste duif van het geheel was de S.C. 1969-261 van C. Schoop, die een hoogst gemiddelde snelheid maakte van 1005.930 meter per minuut. De totaal uitslag, waarbij tussen haakjes is vermeld het aantal duiven dat tijdig binnen kwam, was als volgt:

1. A. Pestana	4182.084	mpm	(5)
2. R. Schoop	4082.084	„	(5)
3. Y. Barud	4067.904	„	(5)
4. C. Schoop	4055.964	„	(5)
L. Bouwhuis	3626.394	„	(5)
6. Gebr. Pinedo	3349.668	„	(5)
7. J. Zieck	3345.228	„	(4)
8. A. Fernandez	3316.854	„	(4)
9. G. Vis	2906.064	„	(4)
10. Mevr. Pestana	2685.642	„	(3)
11. G. de Freitas	2530.022	„	(3)

Na afloop van het uitrekenen van deze wedvlucht werden de daarvoor ingezette prijzen uitgereikt. Ook vond daarna uitreiking plaats van de reeds eerder vermelde gewonnen bekers en andere prijzen.

Weer shutout-zege voor Bridgestone

WILLEMSTAD. — Een zwak begin van pitcher Martha van Amstel gaf Bridgestone gisteravond de kans een voorsprong van 4—0 te nemen in de eerste inning en later de overwinning naar zich toe te trekken met 5—0. Na deze eerste inning waarin Martha base-on-balls gaf en „wild" pitchte, herstelde deze pitcher zich prachtig. Gedurende de acht innings die volgden, stond hij Bridgestone slechts drie hits toe en schakelde tienmaal een speler uit met strike-out. Pitcher Pachin Cornelia stelde daar niet zulke grote dad entegenover, maar behaalde toch een shutout-overwinning. Amstel sloeg zes hits en Bridgestone vijf. De winnaars begingen één veldfout en Amstel drie errors. De beste batters waren R. Wilsoe (Bridgestone) en C. Kirindongo (Amstel) met beiden 4-2.

WILLEMSTAD – In het gebouw van het Departement van Onderwijs aan het Van Walbeeckplein worden deze week studievoorlichtingsavonden gehouden.

Maandag kwamen daarbij leerlingen en ouders van gymnasium en HBS aan de beurt, gisteravond MMS, MAVO en vormingsklassen van huishoudschoolleerlingen, vanavond UTS en Mulo-B (speciaal voor leerlingen die in de techniek willen verder studeren) en morgen op de laatste avond Mulo-leerlingen in het algemeen. Er bestaat voor deze voorlichtingsavonden grote belangstelling.



Tweede cao MECS en CFW

Effectief overleg nodig met overheid

WILLEMSTAD — Na anderhalve maand van redelijke onderhandelingen, kon gisteren de tweede, nieuwe CAO worden ondertekend, door de directie van MECS (Morris E. Curiel & Sons, Inc) en het bestuur van de CFW. De besprekingen werden gevoerd in een sfeer van begrip, en het is niet verwonderlijk, dat de economische situatie van Curacao in het algemeen, en de mogelijke ontwikkeling daarvan in de jaren die voor ons liggen, werden onderzocht, en zeker hun invloed hebben op de uiteindelijke resultaten, aldus de opvatting van beide partijen.

Enerzijds immers zijn de resultaten van MECS de laatste jaren aanzienlijk verbeterd maar anderzijds bestaan er zovele vraagtekens voor de toekomst, dat men van beide kanten alleen met de grootste voorzichtigheid te werk wilde gaan. Vandaar dat de nieuwe CAO slechts anderhalf jaar looptijd heeft, met als ingangsdatum 1 juli 1969.

Betere voorwaarden kunnen immers alleen betaald worden uit productiviteitsgroei, niet uit willekeurige eisen, die mogelijk voortvloeien uit een bepaalde machtspositie. Juist in deze tijd na 30 mei doet het goed te constateren, dat de CFW als solide en redelijke vakbond, voor deze grondwaarheid alle begrip heeft getoond, zo meent de MECS-directie.

Gaan aan de andere kant de kosten steeds verder omhoog - de artikelen uit het buitenland worden alsmaar duurder, de dienstverlening wordt kostbaarder, de loonkosten stijgen, enz - aan de andere kant moet de overheid trachten de publieksprijzen zo laag mogelijk te houden. De handel zit hier tussen in. De winstmarges krimpen van jaar tot jaar. Toch moet elke onderneming zijn werknemers aan de slag houden.

Een en ander brengt MECS en CFW ertoe, te pleiten voor een regelmatig en effectief overleg tussen overheid, en georganiseerde werkgevers en werknemers, waar tot op heden ondanks de SER bitter weinig van terecht is gekomen. In de besprekingen tussen MECS en CFW is verder herhaaldelijk geconstateerd, dat speciaal in onze zwakke economie, arbeidsrust, heel hard werken van alle betrokkenen, en de wil om Curacao gezamenlijk gezond te maken, nu van groter belang zijn dan ooit.

Het zou nuttig zijn, indien de komende jaren alle aandacht wordt besteed aan het bewust maken van enige eenvoudige sociale en economische wetten, bij iedere volwassene op Curacao (voor zover nodig) en waarschijnlijk in het bijzonder bij de half-volwassenen. Dan leren wij de economische en sociale gevolgen van onze daden te overzieen, zoals op 30 mei was nodig geweest.

In de nieuwe CAO van MECS werd een redelijke loonsverhoging verwerkt gebaseerd op prestatie. Verder gaat Morris E. Curiel & Sons, Inc. op zaterdagmorgen sluiten, bij een behouden arbeidstijd van 42 uur per week. Indien de werknemer (vijf percent) van zijn salaris in het Voorzieningsfonds wil storten, doet MECS er (tien percent) bij. In de verzekeringsfeer werden verschillende verbeteringen aangebracht: zo ontvangt de werknemer zes jaar salaris, indien hij door blijvende invaliditeit zou worden getroffen; drie jaar salaris voor zijn nabestaanden, indien hij door een ongeval om het leven zou komen, een jaar bij een natuurlijke dood. Indien de directie het voor het bedrijfsbelang noodzakelijk acht om werknemers over te plaatsen, of te ontslaan, zal dit na overleg met de CFW geschieden, en met in achtneming van de wettelijk geregelde opzegtermijn.

KARLSRUHE. — De Westduitser Klaus Pechstein, die in september en oktober van dit jaar als eerste mens de hele Rijn van Zwitserland tot Hoek van Holland afzwom, wil nu de 4120 kilometer lange Mississippi gaan bedwingen. Vindt hij een sponsor, dan wil hij ook de stroomloop van Missouri - Mississippi (6051 kilometer) gaan volgen. Daarmee zouden naar zijn zeggen drie tot vier maanden gemoeid zijn.

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE CURACAOSE VOETBAL BOND

Distrikt Curacao

Nr. 020/69, dd. 11 Nov. '69.

SAMENSTELLING BESTUUR EN COMMISSIES VAN DE CURACAOSE VOETBAL BOND.

BESTUUR:

W.J.M.A. van ROSBERG	voorzitter
A.H. de WINDT	ondervoorzitter
H.D. JANSEN	secretaris
F. de A. KLEINMOEDIG	tweede secretaris
A.P.N. HENRIQUEZ	penningmeester
J.M. MARTIS	competitieleider
J.M. MARTEN	voorzitter junioren commissie
W.E. DE LIMA	commissaris van materiaal en publiciteit
J.G. FRANCISCO	commissaris Algemene Zaken.

FINANCIELE COMMISSIE
E. FECUNDA
L. LAURENS leden
L. MATTHEEUWS

REGLEMENTEN COMMISSIE:
E.A. DOVALE
E.A. TECLA
H.S. WEBER

SPELREGEL- EN PROTESTCOMMISSIE:
J. ELMONDALEK
E.A. HAARD
C.L. PELOZ leden
A.A. ROSARIO
D. SEFERINA

JUNIORENCOMMISSIE:
J.M. MARTEN voorzitter/lid
R.P. JANSEN
E.C. KOOLMAN leden
H. SCHOOP
A. VIRGINIE
H. DAAL plv. leden
J.C. OTTO

STRAFCOMMISIE:
C. ANGELENTINA
R.P. KOEYERS
R. Mc WILLIAM leden
R.F. NAHR
E.A. VLIEG
A. CALISTER plv. leden
E.E. v. OMMEREN

VERTEGENWOORDIGING IN HET N.A.V.U. BESTUUR:
W.J.M.A. van ROSBERG
J.M. MARTIS

VERTEGENWOORDIGING N.A.V.U.-CONGRES:
BESTUUR: A.H. de WINDT en H.D. JANSEN
HOOFDKLASSE (A) E.M.H. AGNES, A. CONSTANCIA, P.A. v.d. VEEN
A-KLASSE (B) E.A. HERSILIA
B-KLASSE(C): J.H.M. van UYTRECHT
C.B.V.S.: E. PAULI
JUNIOREN: A. VIRGINIE.

"SPORTING CLUBE MADEREINSE" (Naamswijziging).
Bij Landsbesluit van 28 oktober 1969, no. 21 is een statutenwijziging van SPORTVERENIGING FLEUR DE MARIE goedgekeurd, waardoor deze vereniging thans de naam „SPORTING CLUBE MADEREINSE" draagt.

TOEGETREDEN TOT HET VERBAND VAN DE C.V.B.:
S.V. DEPORTIVO MONACO: Secretaris Hector Rosalia, Orchillaweg 34.
S.V. CENTRO DEPORTIVO MARQUITA: Secretaris Silvio Obia, Noord zapateer 112.

INSCHRIJVINGEN:
CENTRO DEPORTIVO MARQUITA: Florentino C.J. Bokshoven, Johan W. Provar, Zik Paulina, Carlos Profas, Elvio D. Atalide en Guillermo D. Dorand.
VASCO DA GAMA: Siegfried H. Dossett. Edward Leiba, Carlos Cijntje, Mirion Marie, Sigfried Petronilia, Cedric Bautisma, Rignald Djaoen, Rudy Alberts, Ronald Seraus, Herbert Bulo, Crisalto S. Janga, Roy R. van Heningen, Jules Dossett, Ronald Bulo, Sidney Seraus, Erquilles Th. Melaan, Marco Marchena, Jacinto Balentien, en Maurits Hooi.

CENTRO BUENA VISTA: Lucio H. Jacobs, Benjamin R. Jacobs en Serapio I. Jourdain.

OVERSCHRIJVINGEN:
DEPORTIVO MONACO:: Stanley A. Rafaela en Mozes H. Sambo (exleden Centro Buena Vista).
SCHERPENHEUVEL: Henry J. Maria (exlid Centro Montaña).
VASCO DA GAMA: Wilfred Sprockel (exlid Scherpenheuvel).

CENTRO DEPORTIVVO MARQUITA: Hulio Juliana, Emiterio Paulina, Hubert Brunkard, Eligio Juliana, Alex Brunkard, Marcel Martes, Frank Lovert, Nildo Martina, Ruben Adamus, Jacobo Juliana, Donald Coeriel, Angel Brunkard en Remoldo Martes Victory Boys).

WEDSTRIJDUITSLAGEN
WEDSTRIJDEN TEGEN BUITENLANDSE VERENIGINGEN

Liga Deportivo Alajuelense (Costa Rica) - S.U.B.T.	1-1	(26-10-'69)
Liga Deportivo Alajuelense (Costa Rica) - Selectie Curacao	0-3	(30-10-'69)
Liga Deportivo Alajuelense (Costa Rica) - Jong Colombia	4-1	(2-11-'69)

COMPETITIE HOOFDKLASSE 1969

JONG COLOMBIA - WACKER	Terrein afgekeurd
SUBT - Jong Holland	Uitgesteld
Country Club Wacao - Veendam	1-1
Scherpenheuvel - Wacker	0-2
Jong Colombia - SITHOC	4-0

WEDSTRIJDPROGRAMMA
COMPETITIE HOOFDKLASSE 1969
Eerste ronde
(Gewijzigd).

Vrijdag 14 nov. '69, 8.00 nm:	SUBT - Jong Colombia	Rifstadion
Maandag, 17 nov. '69, 8.00 nm:	C.C. Wacao - J. Holland	"
Maandag 15 dec. '69, 8.15 nm:	Jong Holland - Wacker	"
Woensdag 17 dec. '69, 8.15 nm:	Veendam - SITHOC	"
Vrijdag 19 dec. '69. 8.15 nm:	Jong Colombia - Wacker	"
Zondag 21 dec. '69, 4.00 nm:	SUBT — Jong Holland	SUBT-satdion
Maandag 22 dec. '69 8.15 nm:	Jong Holland - SITHOC	Rifstadion
Woensdag 7 jan. 1970, 8.15 nm:	Scherpenheuvel - Veendam	"
Vrijdag 9 jan. 1970, 8.15 nm:	SITHOC - Wacker	"
Zondag, 11 jan. 1970, 4.00 nm:	SUBT - SITHOC	SUBT-stadion
Maandag 12 jan. 1970, 8.15 nm:	C.C. Wacao - Jong Colombia	Rifstadion
Woensdag 14 jan. 1970, 8.15 nm:	Veendam -Wacker	"
Vrijdag 16 jan. 1970 8.15 nm:	Scherpenheuvel-Jong. Holl.	"
Maandag 19 jan. 1970, 8.15 nm:	SUBT — Wacker	"
Woensdag, 21 jan. 1970, 8.15 nm:	C.C. Wacao - SITHOC	"
Vrijdag, 23 jan. 1970, 8.15 nm:	Scherpenh. - Jong Colombia	"
Maandag 26 jan. 1970, 8.15 nm:	Veendam - Jong Holland.	"

COMPETITIE A-KLASSE 1969:
Op vrijdag, 21 november 1969 zal met bovengenoemde competitie worden aangevangen. Er zal een HELE COMPETITIE worden gespeeld.

INDELING DER KLASSE: Centro Dominguito, Atomic, C.D. Mahuma, Victory Boys, Sporting Clube Madereinse, De Koning, VESTA, Deportivo Sta Rosa, DOSKO en Deportivo Portugues.

PROMOTIE EN DEGRADATIE:
Promotie en degradatie geschieden automatisch.

BESTUURSBESLUIT INZAKE IN- EN OVERSCHRIJVINGEN:
Voor de verenigingen die bij de aanvang van de competitie geen ledenlijst hebben ingediend zullen geen in- of overschrijvingen, doch wel afschrijvingen worden gedaan (Bestuursbesluit 19 augustus 1969).

WEDSTRIJDPROGRAMMA
COMPETITIE A-KLASSE 1969
Eerste ronde.
(Gewijzigd)

Vrijdag, 21 nov. '69, 6.30 nm:	Victory Boys — Dep. Sta. Rosa	Rifstadion
Vrijdag 21 nov. '69, 8.15 nm:	Dep. Portugues - S.C. Madereinse	"
Zondag 23 nov. '69, 4.00 n.m:	C.D. Mahuna - VESTA	Mahuma-terr.
	De Koning - Centro Dominguito	Suff.-stadion
	Atomic - DOSKO	Scherpenh.
Woensdag 26 nov. '69 6.30 nm:	VESTA - S.C. Madereinse	
Woensdag 26 nov. '69 8.15 nm:	C.D. Mahuma - Victory Boys	Rifstadion
Vrijdag 28 nov. '69 6.30 nm:	Dep. Portugues - DOSKO	"
Vrijdag 28 nov. '69, 8.15 nm:	De Koning Dep. St. Rosa	"
Woensdag 3 dec. '69, 8.15 nm:	VESTA - Victory Boys	"
Vrijdag 5 dec. '69, 6.30 nm:	Atomic - Dep. Sta Rosa	"
Vrijdag 5 dec. '69, 8.15 nm:	Dep. Portugues - Centro Dominguito	"
Zondag, 7 dec. '69, 4.00 nm:	DOSKO - S.C. Madereinse	Scherpenh.
Maandag 8 dec. '69, 6.30 nm:	Dep. Portugues - Dep. Sta Rosa	Rifstadion
Maandag 8 dec. '69, 8.15 nm:	VESTA - De Koning	"
Woensdag 10 dec. '69, 6.30 nm:	Victory Boys - S.C. Madereinse	"
Woensdag 10 dec. '69, 8.15 nm:	C.D. Mahuma - Atomic	"
Zondag 14 dec. '69, 4.00 nm:	DOSKO - Centro Dominguito	Scherpenh.
Maandag 15 dec. '69, 6.30 nm:	C.D. Mahuma - Dep. Portugues	Rifstadion
Woensdag 17 dec. '69, 6.30 nm:	VESTA - Atomic	"
Vrijdag 19 dec. '69, 6.30 nm:	C. Dominguito - S.C. Madereinse	"
Zondag 21 dec. '69, 4.00 nm:	Victory Boys - De Koning	Jandoretter
Maandag 22 dec. '69, 6.30 n.m:	DOSKO - Dep. Sta Rosa	Rifstadion
Woensdag 7 jan. 1970, 6.30 nm:	VESTA - Dep. Portugues	"
Vrijdag 9 jan. 1970, 6.30 nm:	Victory Boys - Atomic	"
Zondag 11 jan. 1970, 4.00 nm:	C.D. Mahuma - DOSKO	Mahumaterr.
	De Koning - S.C. Madereinse	Jandoretter
	C. Dominguito - Dep. Sta Rosa	Scherpenh.
Maandag 12 jan. 1970, 6.30 nm:	Victory Boys - Dep. Portugues	Rifstadion
Woensdag 14 jan. 1970, 6.30 nm	Dep. Sta Rosa - S.C. Madereinse	"
Vrijdag 16 jan. 1970, 6.30 nm:	C.D. Mahuma - C. Dominguito	"
Zondag 18 jan. 1970, 4.00 nm:	De Koning - Atomic	Soto-terr.
Maandag 19 jan. 1970, 6.30 nm:	VESTA - DOSKO	Rifstadion
Woensdag 21 jan. 1970, 6.30 nm:	C.D. Mahuma - Dep. Sta Rosa	"
Vrijdag 23 jan. 1970, 6.30 nm:	VESTA - Centro Dominguito	"
Zondag 25 jan. 1970, 4.00 nm:	Victory Boys - DOSKO	Scherpenh.
	De Koning - Dep. Portugues	Jandoretter
Maandag 26 jan. 1970, 6.30 nm:	Atomic - S.C. Madereinse	Rifstadion
Woensdag 28 jan. 1970, 6.30 nm:	Victory Boys - C. Dominguito	"
Vrijdag 30 jan. 1970, 6.30 nm:	Atomic - Dep. Portugues	"
Zondag 1 feb. 1970, 4.00 nm:	C.D. Mahuma - S.C. Madereinse	Mahuma-terr.
	VESTA - Dep Sta Rosa	Vesta-terr.
	De Koning - DOSKO	Scherpenh.

HET BESTUUR
De Competitieleider,

De Heer en Mevrouw
J. Th. M. Gielen-van Alemaer
geven met vreugde kennis van de geboorte van hun dochter

Muriel Elise

Dinsdag 4 november 1969
van Engelenweg 21
Willemstad

Evertsz en ged. Rozendal in debat

Wijze financiering begroting twistpunt

Inschrijven op leningen is nu niet aantrekkelijk

Willemstad – Tussen het raadslid Juancho Everts (NVP) en ged. S.G.M. Rozendal ontspon zich gistermiddag een debat over de wijze, waarop de begroting van het eilandgebied gefinancieerd. wordt. Volgens de heer Evertsz was dit zodanig gebeurd dat er in feite meer dan elf miljoen gulden op de kapitaalsdienst ongedekt was. De gedeputeerde beriep er zich op, dat voor de lokale geldschieters het intekenen op een eilandelijke lening niet aantrekkelijk is, omdat deze niet genoteerd staat op de beurs. Verder verdedigde de gedeputeerde zich door te verwijzen naar een land als Nederland, waar de begroting sluit met een deficit van een miljard gulden. Het zag er echter niet naar uit, dat beide politici elkaar konden overtuigen van hun gelijk.

"Dit bestuurscollege voert een financiele politiek welke gebaseerd is op het gezegde: na ons komt de zondvloed", aldus de fractieleider van de NVP. Zijn partij had overigens al bij eerdere gelegenheden voorspeld, dat het financiele beleid van dit bc zulke gevolgen zou hebben, als waarvoor men nu stond. Daarom, zo kondigde de heer Evertsz aan, zou zijn fractie tegen de begroting stemmen, welke "in zee moest gaan, zonder dat de NVP er zijn zegen aan kon geven". De enige mogelijkheid dat de NVP zijn standpunt zou herzien was een degelijke en concrete verklaring van het bc over het financiele beleid en zijn financieringspolitiek.

Aantrekkelijker maken

Het systeem dat het bc heeft aangehouden, zo antwoordde ged. Rozendal, was gebaseerd op lokale leningen. Kunnen deze gerealiseerd worden, dan kunnen de werken, welke het bc zich voorstelde te verzetten, uitgevoerd worden. De moeilijkheid zat volgens de gedeputeerde in het feit, dat de leningen van het eilandgebied niet op de beurs genoteerd worden, waardoor zij niet aantrekkelijk zijn voor de financiers. Het bc heeft al met de centrale regering gepraat om gedaan te krijgen, dat het intekenen op de leningen aantrekkelijk wordt voor lokale kapitaalschieters.

"De gedeputeerde doet wel zijn best om de zaak te verklaren", reageerde de heer Evertsz, "maar onze gezichtspunten lopen totaal uiteen. De gedeputeerde leeft blijkbaar enige weken vooruit. We hebben het nu over de begroting van het eilandgebied Curacao en niet over die van de centrale regering". Fel verzette de heer Evertsz tegen het eventuele plan om het deficit van Curacao via de beurs door buitenlandse kapitaalschieters te laten financieren. Dit zou trouwens ook niet mogelijk zijn, omdat het eerste, wat dergelijke mensen vragen, de begroting is, om de financiele positie te bestuderen; Kapitaalsprojecten, zo vervolgde de heer Evertsz, moeten met gewone leningen gefinancieerd worden.

Hogere rente

In antwoord hierop beloofde ged. Roozendal, dat de raad voordat de begroting van 1970 behandeld wordt ingelicht zal worden over de stand van zaken met betrekking tot de projecten, welke al dan niet door leningen gedekt zijn. Een ander argument voor de lokale financiers om hun geld in het buitenland te beleggen en niet in eigen land wordt gevormd door het feit, dat de interest elders hoger ligt dan hier ter plaatse; De overheid werkt hier nl met een rentevoet, welke gedurende vele jaren geen verandering heeft ondergaan. Verder herinnerde de gedeputeerde eraan, dat Nederland ondanks zijn groot deficit toch leningen krijgt,

Bij wijze van uitzondering kreeg de heer Evertsz kans in de derde ronde op de kwestie in te gaan. Dat men in Nederland ondanks het begrotingstekort aldaar toch geld steekt komt omdat de begroting er gebaseerd is op de economie. Ook de V.S. kennen een begrotingstekort evenals Rusland, maar wat Curacao betreft, ligt de zaak heel anders. De Curacaose begroting moet ook gebaseerd zijn op de Curacaose economie en daar zit hem juist het verschil tussen Curacao en Nederland. Verder moest hem van het hart, dat de lokale financiers zich kennelijk zo begreep hij uit de woorden van de gedeputeerde — slechts laten leiden door financiele motieven en niet door vaderlandslievende gedachten.

Overbruggingsperiode

Hierop had ged. Rozendal als antwoord, dat ook de Curacaose begroting geprojecteerd is op de pogingen tot het aantrekken van industrieen. "We zitten nu in een soort overbruggingsperiode", aldus de gedeputeerde.

Het voorstel van de heer Evertsz om via de Bank Nederlandse Antillen het deelnemen aan leningen door lokale financiers aantrekkelijk te maken, was al door het bc in beschouwing genomen. Wegens bepaalde moeilijkheden kon dit toen niet gerealiseerd worden. Het voorstel van de heer Evertsz had ingehouden, dat deze financiers, indien dit nodig was, min of meer op grond van hun lening, via de genoemde bank geholpen zouden kunnen worden aan kapitaal, omdat nu eenmaal hun lening aan de overheid over een lange periode liep en er zich situaties kunnen voordoen, dat zij op een gegeven ogenblik geld nodig hebben. Hiermee was het debat tussen NVP-fractieleider en de gedeputeerde ten einde gekomen.

Ged. Pijpers:

Alles op zijn tijd...

WILLEMSTAD — Dat de post straatverlichting op de begroting van 1969 met een halve ton verminderd is blijkt onder meer een gevolg te zijn van het feit, dat de bedoelde werkzaamheden te hoog geraamd waren. Ook heeft bv een rol gespeeld, dat voor bv armaturen welke men nodig had, een levertijd van een half jaar bestaat, zodat de aankoop daarvan op een ander begrotingsjaar komt te rusten. Aldus ged. F. J. Pijpers in antwoord op vragen van de heer Jesurun (URA). De gedeputeerde gaf de verzekering dat het personeel van het Waterleidingbedrijf na het volgen van cursussen op hun vakgebied verbetering krijgen in hun salaris. Het gaat hierbij om cursussen zoals die voor landmachinist, pijpfitter enz.

Dat de situatie van verschillende straten zo slecht is komt mede door het feit, dat een en ander in het verleden totaal verwaarloosd werd. Beetje bij beetje brengt men verbeteringen aan, zoals dit jaar op een deel van de Weg naar Westpunt. Als de financiering klaar komt, dan gaat men zo spoedig mogelijk beginnen aan de weg tussen Savonet en Westpunt. Dit kost echter een miljoen gulden. Zo doet men wat men kan in de verschillende buurten, maar niet alles kan tegelijk. De snelheid ligt ook aan de verwerkingscapaciteit. Ditzelfde geldt ook bij het aanleggen van straatverlichting, aldus de gedeputeerde. Het is zeker geen kwestie van discriminatie ten opzichte van bepaalde buurten, verzekerde de gedeputeerde.

Hij beloofde de raad zoveel mogelijk inlichtingen te zullen verschaffen in verband met de aanleg van de vaste oeververbinding. Daarbij behoeft immers niets verborgen te blijven. De verantwoordelijkheid voor de bouw daarvan ligt in dezelfde handen als indertijd, hoewel het nu nauwer omschreven is, zo verklaarde ged. Pijpers.

Overleg zegeviert

WILLEMSTAD — Nog tien minuten hadden de fractieleiders in de Curacaose eilandsraad gisteravond nodig om tot overeenstemming te komen over het opstellen van vier afzonderlijke voordrachten van twee namen in verband met de benoeming van een voorzitter van de eilandelijke commissies voor kleine autobussen, huurauto's, grote autobussen en toerwagens. Het overleg resulteerde in een serie voordrachten, bij acclamatie aanvaard, waarop de namen van raadsleden voorkomen uit de drie partijen waaruit de raad is samengesteld. Daarbij viel de heer G. Hueck erbuiten, omdat hij geen enkele partij meer aanhangt, althans niet in de raad.

Over de samenstelling van de voordrachten werd in de Commissie van overleg gesproken tijdens een korte schorsing, waartoe ged. A.A. Jonckheer had gevraagd. De voordrachten zien er nu als volgt uit: voor kleine autobussen: J.A. Hermelijn en drs R.F. Mac William, voor huurauto's: drs Mac William en E.J. Broos; voor grote autobussen: Broos en drs R.F. Pietemella en voor toerbussen: drs Pietemella en E.C. Cijntje. Na de schorsing deed de heer Broos het voorstel de voordrachten zo samen te stellen. In de raad bleken er geen bezwaren te bestaan daartegen. Deze manier van handelen heeft aangetoond, dat overleg iets positiefs kan opleveren. Als dit een voorbode is van grotere samenwerking, dan is de lente van een betere verstandhouding onderweg.

MARLBORO ZET ZEGETOCHT VOORT

x ORANJESTAD Marlboro heeft nu slechts een overwinning of een nederlaag van de tegenstanders nodig om zich baseballkampioen 1969 van Aruba te noemen. De zegetocht, die weken geleden begon, werd gisteravond voortgezet met een 10-0 overwinning op de jongens van Orquidea. De overwinning was in alle opzichten verdiend, aangezien Marlboro in alle onderdelen van het spel superieur was.

Minder acceptabel was het dat twee umpires niet verschenen, zodat een uit de tribunes gehaald moest worden, die daarnaast ook de scoresheet moest bijhouden, aangezien de scorer ook niet aanwezig was. Was dit de eerste keer dat zoiets gebeurde, dan was het nog tot daar aan toe, maar het is meermalen voorgekomen. Een of tweemaal heeft zelfs een collega van ons de taak van scorer op zich genomen.

Ook zijn wij van mening dat een modus gevonden moet worden, dat een gedeelte van de athletiektraining niet samenvalt met het begin van de baseball-wedstrijd. Dit zou gemakkelijk geregeld kunnen worden.

Verder klagen de teams uit Sint Nicolaas, dat de Amigoe slechts wedstrijden van Marlboro verslaat. Dit is in zoverre waar, dat wij, vooral de laatste tijd niet weten wanneer er wedstrijden plaatsvinden. Dat het wedstrijdprogramma continu veranderd wordt, zonder dat de pers hiervan op de hoogte gesteld wordt. Het is niet eenmaal, maar meermalen voorgekomen, dat afgaande op het officiele programma in de agenda van de Amigoe een bepaalde wedstrijd aangekondigd werd, terwijl die wedstrijd helemaal niet plaatsvond. Als de Amigoe de Marlboro-wedstrijden verslaat is dit omdat het bestuur van Marlboro, gezien de wisselvalligheid van het ABBA-bestuur ofwel de competitieleider, de Amigoe altijd waarschuwt, wanneer Marlboro speelt.

Om terug te komen op de wedstrijd zelf, winnende pitcher was Victor Albus, die in de zesde inning vervangen werd door Eli Kock, wegens een blessure. A. Sutton, die de gehele wedstrijd wierp, verloor voor Orquidea. Marlboro had elf hits en een veldfout, terwijl Orquidea vier hits in vijf veldfouten noteerde.

Reeds in de eerste inning nam Marlboro een 3-0 voorsprong. Richard Simon kreeg een vrije loop. Elio Maduro werd de eerste out, maar op een slag van Holsman, maakte de derde honkman van Orquidea een veldfout, waardoor de eerste twee honken bezet raakten. Een balk van pitcher Sutton bracht hen op de voorlaatste honken.

Donny de Windt werd de tweede out van de inning, maar Eric Ponson sloeg een verre hit naar het middenveld, die beide honklopers over de thuisplaat bracht. Victor Albus volgde hiema met een driehonkslag, die ook Eric Ponson over de thuisplaat bracht, waardoor Marlboro aan een 3-0 voorsprong kwam. In de derde inning vergrootte Marlboro zijn voorsprong tot 4-0. Na een out sloeg Holsman een hit. Donny de Windt ging weliswaar uit, maar Eric Ponson kreeg een vrije loop en toen Albus hiema een hit sloeg naar het rechterveld, was dit voldoende voor Holsman om te scoren.

In de vierde inning werd het 7 0, toen Werleman met een twobasehit opende. Een opofferingsslag van Simon bracht hem op het derde. Maduro sloeg een hoge vangbal naar pitcher Sutton, die de bal liet vallen, waarbij Maduro naar het tweede honk doorliep. Hij werd tussen de twee honken gevangen, maar men liet de bal vallen, waardoor het derde en tweede honk bezet raakten. Op een roller van Holsman naar de shortstop scoorde Werleman en haalde Maduro het derde honk. Yeyo Buckley kwam spelen voor de Windt en hij sloeg meteen een hit naar het rechterveld, die Maduro binnenbracht. Eric Ponson sloeg wederom een hit en door een pass-ball konden hij en Buckley een honk vorderen. Albus sloeg hiema een roller naar het derde honk, die naar het eerste gooide. Hier werd echter een veldfout gemaakt en Buckley scoorde..

In de vijfde inning werd het 9-0, toen na twee outs Simons en Maduro een vrije loop kregen. Holsman sloeg hiema een threebasehit, die beide binnenbracht.

In de zevende inning werd tenslotte de eindstand bereikt. Na een out kreeg Wester een vrije loop, en toen daarna Simon met een twobasehit volgde, kon Wester scoren. Met deze zege zette Marlboro zijn overwinningenreeks voort en handhaaft zich als de meest serieuze gegadigde voor de kampioenstitel.

Cursus radiomonteur bc Sta Maria ten einde

Ontbreken grote zaal remt werk van bc

WILLEMSTAD — Tijdens een eenvoudige plechtigheid is zondagmorgen aan vier geslaagde leden van het Buurtcentrum Santa Maria het diploma aspirant-radiomonteur uitgereikt. Voorzitter broeder Flavianus gaf in het openingswoord een kort overzicht van de afdeling radiocursussen, welke reeds vrij kort na de opening van het bc-werk te Santa Maria — namelijk op 1 maart 1960 — van start ging. Het bc Santa Maria is bekend om zijn vele cursussen. De voorzitter vond het daarom jammer, dat men nu na tien jaar bestaan te hebben nog niet over een grote zaal beschikt, om nog grotere groepen personen te kunnen opvangen in het kader van het volwassenenwerk, bibliotheek, lezingen enz.

Momenteel zijn er twintig verschillende groepen 's avonds bezig in de lokalen van het bc Santa Maria, zoals de algemene ontwikkelingscursussen, naaicursussen, type- en kookcursussen enz. In juli van dit jaar werd aan 102 geslaagden het diploma uitgereikt.

Deze groep radio-monteurs begon in oktober 1967 onder leiding van de heer R. Kappel. Wegens studie in het buitenland werd de cursusleiding overgenomen door de heer L. P. Kort. Deze merkte op dat de radio-techniek eigenlijk een veel te eng begrip is. Het woord radio-techniek is zelfs misleidend. Het zou beter electronica genoemd kunnen worden. Voorts betoogde hij dat deze studie veelzijdigheid kent, o.a. radio, tv, radar en zelfs ruimtevaart. Hij betreurde het dat op Curacao geen officiële electronicalessen gegeven worden, ofschoon er toch vrij veel plaatsen zijn gekomen op Curacao waar veel gewerkt moet worden in deze materie.

Hij prees ook onder meer de cursisten voor het feit dat zij met taaie volharding deze voornamelijk theoretische lessen gevolgd hadden, en ze tot een goed einde hadden gebracht. Op 8 september hadden zes cursisten het schriftelijk examen gemaakt van de cursus radio-techniek. Vorige week kwam de uitslag binnen van de Muiderkring, vormingscentrum voor radio-electronica Bussum in Nederland, welke aan vijf cursisten het diploma toekende. Eén kandidaat werd afgewezen. De namen van de geslaagden zijn: de heren R. Lasten, A. Roemer, J. Wederfoort, S. Margarita. Namens de geslaagden sprak de heer J. Wederfoort een dankwoord tot de cursusleider.



NABIJ DE inrit tot de Beatrixluchthaven ging gistermiddag, half vier een personenwagen over de kop. De bestuurster raakte licht gewond en verklaarde dat de remmen niet goed werkte.

Materiele schade duizend gulden.

STATUUTZEGEL IN KONINKRIJK

WILLEMSTAD — Met ingang van 12 december zal ter herdenking van het 15-jarig bestaan van het Statuut naast de gewone frankeerzegel van 25 cent een bijzondere zegel zonder toeslag in dezelfde waarde verkrijgbaar worden gesteld. De egel is ontworpen door de heer Pieter Brattinga te Amsterdam.



De technische en administratieve gegevens zijn als volgt: datum van uitgifte: 12 december 1969; verkooptermijn: t/m 11 december 1970; geldigheidsduur: onbepaald; kleuren: blauw, rood, geel; beeldformaat: 33 x 22 mm; zegelformaat: 36 x 25 mm; perforaat: 14 : 12.3/4; papiersoort: zonder watermerk, fosforescerend; vel-indeling: 10 x 10 = 100 zegels; druktechniek: rasterdiepdruk; drukkerij: Joh. Enschedé & Zonen Grafische Inrichting N.V. te Haarlem.

Op de eerste dag van uitgifte zullen de enveloppen uitsluitend gefrankeerd met deze zegel voorzien worden van een eerste-dag-stempelafdruk.

REORGANISATIE WIJKVERPLEGING

WILLEMSTAD. — In het kader van de reorganisatie van de Stichting van het Wit-Gele Kruis voor wijkverpleging Prinses Margriet is op vrijdag 24 oktober tijdens een bijzondere bijeenkomst van bestuur en wijkverpleegsters een lezing gehouden door mevrouw H. Davelaar-Ranis, sociaal werkster, over sociale diensten en internaten op Curaçao. Deze lezing vormde het begin van een cursus ter her- en bijscholing van het personeel in dienst van de stichting.

Tevens werd tijdens deze bijeenkomst afscheid genomen van de hoofdverpleegster mej. E. Reynen, die gedurende enkele jaren met volle inzet haar krachten heeft gewijd aan het werk der stichting en in niet geringe mate heeft meegewerkt aan het verwezenlijken van de huidige reorganisatie.

Film voor TeleCuracao

WILLEMSTAD. — In het programma van hedenavond van het bureau volksontwikkeling en cultuur voor TeleCuraçao zal een film worden vertoond over de Curaçaose akademie voor beeldende kunsten. De film heeft een duur van ongeveer acht minutten; het commentaar wordt verzorgd door de heer Jossy Martina.

OVERLEG MET SPORTFEDERATIE

WILLEMSTAD — In antwoord op vragen van het raadslid Jesurun (URA) heeft ged. S. G. M. Rozendal gisteren meegedeeld, dat met de stichting Sportfederatie overleg wordt gepleegd over de besteding van een bedrag van een halve ton, dat op de begroting van 1969 stond voor de sportbeoefening. Dat deze kwestie zo lang op zich had laten wachten was een gevolg van het feit, dat de door de Sportfederatie ingediende begroting niet geheel klopte met de voor de overheid geldende comptabiliteitsregeling. Dit kwam waarschijnlijk, aldus de gedeputeerde, omdat het hier ging om een nog zo jonge organisatie. Voor volgend jaar is een ton opgebracht voor de sport, aldus ged. Rozendal. Het bc wil namelijk sportverenigingensteun verlenen bij bepaalde projecten.

Little League uitslagen

WILLEMSTAD — Supercleaning en Pepsicola van respectievelijk Sta. Rosa en Sta. Maria hebben zich geplaatst voor de finale van het eerste toernooi voor de Little League. Supercleaning behaalde zondag een 12-10 overwinning op Cement Carib Maduro. In een vriendschappelijke wedstrijd klopte Perfect Circle het negental van Ritz met 15-1. De finale wordt zondag om drie uur 's middags gespeeld in het Rifstadion.

Zr Immolata overleden

SAN NICOLAS. — Bij de zusters van het Fatimaconvent te San Nicolas werd bericht ontvangen, dat gisteren in het Sint Willibrordusziekenhuis van Tegelen (Nederland) in de ouderdom van 63 jaar overleed zuster Immolata (mej. Johanna Maria van Eijk). Zij zal vrijdag op het kerkhof van de zusters te Steyl worden bijgezet.

Zuster Immolata is bijna twaalf jaar werkzaam geweest aan het Providentia Vormingscollege te San Nicolas, waar zij les gaf in de A.V.O. vakken en godsdienst. Op 21 november 1968 moest zij wegens ziekte naar Nederland terugkeren. Het viel haar zwaar afscheid te nemen van haar school en Aruba, doch zij bleef steeds blijmoedig. Leerkrachten en leerlingen van het Providentiacollege komen donderdagavond in de Theresiakerk van San Nicolas bijeen voor viering van de eucharistie tot zielerust van de overleden zuster.

Lezing Nixon in Casa sindical

WILLEMSTAD — In het kader van de studieweek, welke de CFW dezer dagen organiseert, houdt morgenochtend de heer B. Nixon een lezing over persoonlijke relaties en relaties in bedrijfsverband (industrial relations). De heer Nixon is directielid van Lago op Aruba. Voor deze inleiding zijn verschillende werkgevers door de CFW uitgenodigd. De heer Nixon begint zijn bijdrage om negen uur.

LUCHTVERKEER

BEATRIXLUCHTHAVEN. — Afgelopen maand, met tussen haakjes oktober 1968, kwamen er op de Beatrixluchthaven 508 (501) vliegtuigen, waarvan 435 (415) commerciële. In totaal kwamen er 20.670 (21.579) passagiers, waarvan 8651 (9794) inkomende, 3839 (2466) doorgaande en 8180 (9319) uitgaande passagiers.

Carnavalprogramma Caribeclub

ORANJESTAD. — Volgende week woensdagavond wordt in de Caribeclub een vergadering voor leden gehouden, die geheel in het teken staat van carnaval 1970. Tijdens deze bijeenkomst zullen modellen van de kostumes worden getoond, zoals de Caribegroep deze tijdens de carnavalsparade denkt te dragen.

Op 14 december wordt de carnavalsviering ingezet met een picknick-dansant. Op 4, 11 en 18 januari volgen er feesten, waarbij de verkiezing van Caribe's carnavalsfiguren plaats heeft. 24 Januari volgt het verjaardagsdiner; 1 februari kindercarnaval; 7 februari gekostumeerd bal en de volgende dag wordt met een grote groep en vele praalwagens aan de grote optocht door Oranjestad deelgenomen.

Lichtgewonden bij autobotsingen

ORANJESTAD. — Op de T-kruising van Wattstraat en de hoofdverkeersweg kwam dinsdagmorgen om één uur de bestuurder van een pickup, die geen voorrang verleende, in botsing met een personenwagen. Eén der inzittenden van de personenwagen raakte licht gewond. Materiële schade 650 gulden.

Op het kruispunt dr Schaepmanstraat en Weg Kust Batterij in San Nicolas verleende de bestuurder van een personenwagen geen voorrang aan een andere personenwagen. Het resultaat van deze onbeleefdheid in het verkeer was een licht gewonde en een materiële schade van 3500 gulden.

Nabij het vliegveld ging gistermiddag half vier een personenwagen over de kop. De bestuurster raakte licht gewond. Zij verklaarde dat de remmen van de auto niet goed werkten. Naar de oorzaak stelt de verkeerspolitie een onderzoek in. Schade duizend gulden.

SAN NICOLAS. — In verband met de dertiende verjaardag van de Bonaireclub te San Nicolas wordt zaterdag 15 november een feestavond in de club gehouden. Voordat er wordt gedanst op de tonen van conjunto Impacto Musical, wordt een modeshow gegeven.

raadindebochtraadindebochtraadindebochtraadindebochtraadind

WILLEMSTAD — In vier uur tijd kan er heel wat gezegd worden. Zeker als er volksvertegenwoordigers op Curacao aan het woord zijn. Om te voorkomen, dat de geinteresseerde stemmers en aspirant-stemmers moeten wachten op de notulen van de eilandsraad, volgt hierbij een kleine bloemlezing van opmerkelijke uitspraken.

HUECK: "Steeds weer komen er posten op de begrotingen voor en op de suppletoire begroting voor het aanschaffen van stoelen, bureaus enz. Het lijkt een lied zonder einde.

GED.ROZENDAL: "Zoveel mogelijk wordt dit beperkt, maar er komen steeds meer papieren, die bewaard moeten blijven en daarvoor zijn kasten nodig. Niemand kan dit verder voorkomen."

GED.JONCKHEER: "Meneer de voorzitter, ik zou op deze bladzijde een wijziging willen aanbrengen. Onder post.....zou ik willen opbrengen een bedrag van 1984 gulden voor de aanschaf van file-kasten een bureau enz.

HUECK: ....(zwijgt)

JESURUN (steeds punctueel): "Hoe komt het dat zesduizend gulden is afgevoerd? "

VOORZITTER: "Meneer Jesurun, we zijn nog met de uitgaven bezig. Als u met deze vraag even kunt wachten? "

JESURUN: "Ja, Ja, ik zal wachten".

HOE KOMT HET dat zesduizend gulden is afgevoerd voor de aankoop van een brugmotor. Het verkeer is een te ernstige zaak om op te bezuinigen.

GED.JONCKHEER: Deze post is hier afgevoerd, omdat het bij het Havenbedrijf thuishoorde. Daar kunt U het bedrag weer terugvinden.

VOORZITTER: het ontwerp in zijn geheel in stemming gebracht:

EVERTSZ. "Ik wens aantekening, dat deze fractie heeft tegengestemd".

HUECK: "Ik ook....ik wil de aantekening tegen alle ontwerpen tot begrotingswijziging te hebben gestemd". (Het waren er in totaal zeventien; de heer Hueck hield het tot het bittere einde vol.

EVERTSZ: "Ik zou graag het resultaat van de opmerking willen horen van ged. Rozendal met betrekking tot de leerkrachten: ze kunnen beter nog vandaag gaan dan morgen. Hoeveel zijn er gegaan en hoeveel zijn er naar Curacao gekomen? "

GED.ROZENDAL "Die opmerking is gemaakt ten aanzien van bepaalde leerkrachten en in een bepaald geval. Door de vele inspanningen is het gelukt, dat het schooljaar dit keer kon beginnen zonder dat zich al te veel problemen voordeden. Het onderwijs kon ongeveer normaal doordraaien".

EVERTSZ: Aan een antwoord met veel, weinig enz. als omschrijving heb ik niet veel. De concrete cijfers moeten spreken. Hoeveel Nederlandse leerkrachten zijn er weggegaan, hoeveel voor in de plaats gekomen? Hoeveel Antillianen zijn naar Nederland gegaan; hoeveel Surinamers keerden naar hun land terug en hoeveel kwamen er voor in de plaats. Na ontvangst van de concrete cijfers kunnen we hier over debatteren.

Nadat ged. Rozendal de toezegging van een schriftelijk antwoord heeft gedaan.

VOORZITTER: "Meneer Evertsz, bent u over de toezegging voldaan? "

EVERTSZ: "Ik ben pas voldaan, als de belofte is nagekomen.

Dubbel jubileum

BALASHI. — Bij het Water- en Energiebedrijf wordt donderdag 13 november een dubbel jubileum gevierd, daar de heren Ambrosio Vrolijk en Francisco Peña dan vijfentwintig jaar in dienst van de overheid zijn. De heer Vrolijk is opzichter-monteur en de heer Peña metselaar A. Donderdagmiddag half vier vindt in de cantine van het bedrijf de huldiging plaats, waarbij het woord zal worden gevoerd door het hoofd van dienst ir F. L. van Deventer en gedeputeerde Th. Figaroa.

Vergadering eilandsraad

ORANJESTAD. — De openbare vergadering van de Arubaanse eilandsraad, met een agenda van twaalf punten, die was vastgesteld voor vrijdagavond 31 oktober en werd uitgesteld, onder meer in verband met afwezigheid van gedeputeerde Betico Croes en ziekte van het lid Casimiro Yarzagaray, zal nu worden gehouden op vrijdag 21 november 's avonds acht uur.

Gedeputeerde Betico Croes is begin deze week op Aruba uit Venezuela teruggekeerd.

In januari bouw stationsgebouw

BEATRIXLUCHTHAVEN. — De verwachtigen zijn, dat de werkzaamheden voor de bouw van het nieuwe stationsgebouw op de Beatrixluchthaven, waarvoor in september de openbare aanbesteding werd gehouden, in januari 1970 een aanvang zullen kunnen nemen. Door de architecten, de N.A.C.O. in Den Haag, wordt thans aan de hand van de openbare aanbesteding het gunningsadvies uitgewerkt. Na goedkeuring door de E.E.G. — de financiering geschiedt uit het E.E.G. ontwikkelingsfonds — kan het werk worden gegund.

EILANDGEBIED CURACAO

Hierbij wordt bekendgemaakt dat de openbare aanbesteding voor de levering van: 1 brandweervoertuig, n.l. een autoladder met een stijghoogte van 30 meter en voorzien van een reddings- en werkplatform niet op 12 november 1969 zal worden gehouden maar is uitgesteld tot woensdag 10 december 1969 te 10 uur voormiddags.

De Commissaris van Politie,
Commandant van de Brandweer.